



**Ministero degli Affari Esteri**

Direzione Generale  
Per la Cooperazione allo Sviluppo  
Unità Tecnica Centrale

16-2-01  
AT2  
M-100  
MAE/SEDE/P/  
343/UTC/AT2

Roma,

16.02.04 176543

**APPUNTO**  
Per l'Ufficio III  
DGCS -SEDE

**Oggetto:** ALBANIA - Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università.

Si trasmette in allegato, per i seguiti di competenza, la valutazione tecnico-economica dell'iniziativa in oggetto, elaborata da questa UTC.

Redatto da: Palma *grr*

Verificati gli atti, si ritiene possibile procedere alla firma da parte del Funzionario Preposto

Visto del Coordinatore dell'Area Tematica 2: *grr*

Visto

*grr*  
**Il Funzionario Preposto all'UTC**  
Cons. d'Amb. Giuseppe Morabito



*Ministero degli Affari Esteri*  
DIREZIONE GENERALE  
PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO  
UNITÀ TECNICA CENTRALE

MAE-SEDE-P  
343/UTC/AT2

Roma,

16.02.84 276543

### VALUTAZIONE TECNICO-ECONOMICA

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PAESE</b>                  | <b>ALBANIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>TITOLO</b>                 | <b>Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>FINANZIAMENTO PROPOSTO</b> | Euro 4.000.000,00 a titolo gratuito di cui: <ul style="list-style-type: none"><li>• Euro 3.600.000 a disposizione del Governo Albanese ai sensi dell'art. 15 del Reg. Es. L. 49/87</li><li>• Euro 220.000 per un fondo esperti presso la DGCS</li><li>• Euro 180.000 per un fondo in loco presso l'Ambasciata/UTL a Tirana</li></ul> |
| <b>ENTI REALIZZATORI</b>      | I due principali contratti saranno aggiudicati dal Ministero dell'Educazione e delle Scienze albanese a enti/società italiane tramite gare svolte con procedure CE                                                                                                                                                                   |
| <b>Numero di AID</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## SOMMARIO

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. PRESENTAZIONE DELL'INTERVENTO .....</b>                              | <b>3</b>  |
| 1.1 SINTESI DEL DOCUMENTO .....                                            | 3         |
| 1.2 MATRICE DEL QUADRO LOGICO.....                                         | 4         |
| <b>2. CONTESTO DELL'INTERVENTO .....</b>                                   | <b>6</b>  |
| 2.1 ORIGINI.....                                                           | 6         |
| 2.2 CONTESTO NAZIONALE.....                                                | 6         |
| 2.3 IL SISTEMA EDUCATIVO ALBANESE .....                                    | 7         |
| 2.4 ANALISI DEI PROBLEMI.....                                              | 9         |
| 2.5 BENEFICIARI.....                                                       | 10        |
| 2.6 ISTITUZIONI COINVOLTE .....                                            | 11        |
| <b>3. STRATEGIA D'INTERVENTO .....</b>                                     | <b>12</b> |
| 3.1 OBIETTIVI GENERALI.....                                                | 12        |
| 3.2 OBIETTIVO SPECIFICO.....                                               | 12        |
| 3.3 RISULTATI ATTESI.....                                                  | 12        |
| 3.4 ATTIVITÀ .....                                                         | 14        |
| <b>4. FATTORI ESTERNI.....</b>                                             | <b>16</b> |
| 4.1 CONDIZIONI DI SUCCESSO E RISCHI.....                                   | 16        |
| <b>5. REALIZZAZIONE DELL'INTERVENTO .....</b>                              | <b>16</b> |
| 5.1 RESPONSABILITÀ E MODALITÀ DI ESECUZIONE .....                          | 16        |
| 5.3 ANALISI E STIMA DEI COSTI .....                                        | 19        |
| <i>Piano Finanziario</i> .....                                             | 19        |
| <i>Stima e congruità dei costi</i> .....                                   | 20        |
| 5.4 IMPEGNI DELLE ISTITUZIONI ALBANESE COINVOLTE .....                     | 22        |
| <b>6. FATTORI DI SOSTENIBILITÀ' .....</b>                                  | <b>23</b> |
| 6.1 SOSTEGNO E CONSENSO DELLE ISTITUZIONI .....                            | 23        |
| 6.2 SOSTENIBILITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA .....                            | 23        |
| 6.3 SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE .....                                         | 23        |
| 6.4 PRINCIPALI CRITERI APPLICATI DELLA FORMULAZIONE DEL PROGETTO .....     | 23        |
| <b>7. MONITORAGGIO E VALUTAZIONE.....</b>                                  | <b>25</b> |
| <b>8. CONCLUSIONI.....</b>                                                 | <b>27</b> |
| <b>ALLEGATO 1: TABELLA RIPARTIZIONE COSTI E CRONOGRAMMA</b>                |           |
| <b>ALLEGATO 2: BOZZA DI ACCORDO INTERGOVERNATIVO CON RELATIVI ALLEGATI</b> |           |

## **1. PRESENTAZIONE DELL'INTERVENTO**

### **1.1 Sintesi del documento**

La frammentazione del sistema dell'istruzione superiore in Albania e la sua organizzazione essenziale ed ancora fortemente ancorata agli schemi ideologici del passato non consentono alle istituzioni universitarie di svolgere efficacemente l'attività didattica e di impegnarsi in attività collaterali, comunque indispensabili per la crescita del sistema: ci si riferisce in particolare alla ricerca, all'istruzione post-universitaria e alla fornitura ad entità esterne di servizi in settori ad alto contenuto tecnologico.

Il progetto intende contribuire all'ammodernamento ed al rafforzamento del sistema, intervenendo sulle principali carenze strutturali relative, in particolare, alla didattica, alla gestione amministrativa ed al collegamento con lo spazio europeo della formazione universitaria e della ricerca.

L'iniziativa prevede la costituzione di un Centro che sia di riferimento e di stimolo per le istituzioni del settore e che offra alle stesse servizi che possono essere svolti solo su scala più ampia di quella della singola istituzione, come ad esempio, il collegamento con reti mondiali, la formazione degli operatori, l'accreditamento per l'assicurazione di qualità e la partecipazione a gare internazionali.

Il Centro sarà dotato di autonomia finanziaria e gestionale ed opererà sotto il controllo del Ministero dell'Educazione e delle Scienze albanese (MES).

Il Progetto, che avrà una durata di tre anni, sarà finanziato dalla DGCS a titolo gratuito, per un importo di Euro 4.000.000. Di questi, Euro 3.600.000 saranno messi a disposizione del MES ai sensi dell'art. 15 del reg. di es. della legge 49/87.

## 1.2 Matrice del Quadro Logico

| Logica              | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Indicatori                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Fonti di verifica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Condizioni                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obiettivi generali  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adeguamento del sistema d'istruzione superiore e della ricerca in Albania ai livelli dei Paesi dell'Unione Europea.</li> <li>- Obiettivi del Patto di Stabilità per lo Sviluppo socio-economico e culturale del Paese e per la sua integrazione regionale ed europea, nell'ambito delle linee di progetto delle Conferenze di Bologna, Praga e Berlino.</li> <li>- Incremento della partecipazione dei professori/ricercatori albanesi alle attività di ricerca e sviluppo condotte dalla comunità scientifica e educativa internazionale, particolarmente da quella italiana, grazie alla disponibilità di una rete telematica collegata con il sistema italiano GARR.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                |
| Obiettivo Specifico | Miglioramento e potenziamento delle università albanesi nelle loro funzioni di erogatrici di istruzione di alto livello e di esecutrici e promotrici di attività di ricerca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dati attività dei laureati e di coloro che hanno conseguito master</li> <li>- Qualità ricerca (risultati, originalità, partecipazione ad attività internazionali)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Dati statistici Istituzioni albanesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stabilità politica in Albania</li> <li>- Risorse finanziarie necessarie per l'ammodernamento del sistema universitario disponibili.</li> </ul>                                        |
| Risultati           | <p>Risultato 1: Centro Servizi per la promozione della qualità dell'istruzione superiore e della ricerca, costituito ed operativo</p> <p>Risultato 2: Corsi di specializzazione post-laurea istituiti ed avviati</p> <p>Risultato 3: Accredimento dei corsi universitari istituiti, in grado di applicare standard europei di valutazione della qualità dell'offerta formativa</p> <p>Risultato 4: Processo di riforma dell'istruzione superiore, avviato.</p> <p>Risultato 5: Efficiente gestione amministrativa degli 11 istituti di istruzione superiore albanesi realizzata;</p> <p>Risultato 6: Capacità degli istituti d'istruzione superiore di partecipare a bandi internazionali ed europei e di offrire servizi al mercato, rafforzate;</p> <p>Risultato 7: Rete Telematica Accademica Albanese per collegare undici atenei, la maggior parte degli istituti di ricerca e la rete universitaria internazionale realizzata.</p> <p>Risultato 8: Personale tecnico locale formato con competenze per la gestione della rete e per l'applicazione dei nuovi software;</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sede del Centro operativa nei tempi previsti</li> <li>- Dottorati, master, specializzazioni disponibili</li> <li>- N. dei corsi /discipline accademiche valutate</li> <li>- Riforma approvata</li> <li>- N. amministratori ed operatori dei servizi formati</li> <li>- Riduzione dei tempi procedurali</li> <li>- Servizi di consulenza attivati</li> <li>- N. di bandi internazionali esaminati e diffusi</li> <li>- Qualità dei partenariati internazionali</li> <li>- Opere consegnate nei tempi previsti</li> <li>- Efficienza del collegamento telematico</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Documenti di collaudo</li> <li>- Registri delle università e degli istituti di ricerca coinvolti</li> <li>- Registri di certificazione titoli del MES</li> <li>- Rapporti sull'Accreditamento sulla qualità didattica</li> <li>- Rapporti e documentazione del Centro</li> <li>- Relazioni di Monitoraggio</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Risorse finanziarie per l'esercizio del centro e della rete telematica disponibili</li> <li>- Impegno del governo albanese ad attuare la riforma del sistema universitario</li> </ul> |
| Attività            | <p>Attività relative al risultato 1 (Centro Servizi)</p> <p>1) Elaborazione dello Statuto del Centro</p> <p>2) Costituzione del Centro del Comitato di Programmazione ed Indirizzo</p> <p>3) Costituzione dell'organico</p> <p>Attività relative al risultato 2 (Corsi di Specializzazione post-laurea)</p> <p>1) Progettazione e realizzazione di corsi di formazione post diploma</p> <p>2) Progettazione e realizzazione di 8 corsi di master</p> <p>3) Progettazione e realizzazione di circa 15</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Costi DGCS: Euro 4.000.000</p> <p>Albania: non quantificati</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Autorizzazioni relative alle opere civili rilasciate nei tempi previsti</li> <li>- Personale messo a disposizione dal MES</li> </ul>                                                  |

| Logica        | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indicatori | Fonti di verifica                                                                                                      | Condizioni |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|               | <p>dottorati</p> <p>4) Progettazione e realizzazione del corso on line sulla metodologia didattica</p> <p>5) Accordi con il MES per il riconoscimento del titolo di studio relativi alle attività svolte in Albania e in Italia</p> <p>6) Fornitura di attrezzature necessarie per i corsi</p> <p>Attività relative al risultato 3 (Accreditamento)</p> <p>1) Elaborazione di standard e di procedure di valutazione di qualità del sistema universitario</p> <p>2) Valutazione di almeno 20 corsi di laurea</p> <p>3) Formazione di almeno 4 operatori per l'Accreditamento</p> <p>Attività relative al risultato 4 (Riforma dell'istruzione superiore)</p> <p>1) Elaborazione del piano di lavoro e sua approvazione dal parte del MES</p> <p>2) Seminari in Albania, incontri con le Università, visite in Italia per la raccolta dei dati e l'aggiornamento degli esperti albanesi</p> <p>3) Elaborazione delle proposte di riforma</p> <p>Attività relative al risultato 5 (Miglioramento della gestione amministrativa)</p> <p>1) Elaborazione delle nuove procedure amministrative,</p> <p>3) Formazione rivolta a circa 120 operatori ed amministrativi delle università</p> <p>Attività relativa al risultato 6 (Capacità degli Istituti d'Istruzione superiore di partecipare bandi internazionali e europei e di offrire servizi al mercato);</p> <p>1) Realizzazione di una Banca dati informatica</p> <p>2) Formazione di operatori informatici</p> <p>3) Formazione su gare europee ed elaborazione progetti</p> <p>Attività relative risultato 7 (Rete telematica accademica nazionale)</p> <p>1) Progettazione della dorsale di Rete, dei suoi nodi principali e del suo collegamento con le varie istituzioni.</p> <p>2) Implementazione di alcuni servizi base</p> <p>3) Manutenzione del software, degli apparati e dei server per 3 anni</p> <p>Attività relative risultato 8 (Personale tecnico informatico)</p> <p>1) Formazione del personale tecnico per la gestione della Rete Telematica</p> |            |                                                                                                                        |            |
| Precondizioni |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Accordi conclusi</li> <li>- Risorse disponibili secondo calendario</li> </ul> |            |

## 2. Contesto Dell'intervento

### 2.1 Origini

La Commissione Mista Italo - Albanese tenutasi a Tirana in data 8-9 / Aprile 2002 ha approvato un Protocollo di Cooperazione allo Sviluppo che prevede la realizzazione di un "Centro Post universitario di Formazione e Ricerca e Sviluppo" e "l'Informatizzazione - Rete Intranet del sistema universitario albanese".

### 2.2 Contesto nazionale

Nel corso degli ultimi cinque anni l'Albania ha raggiunto importanti traguardi sul piano economico, grazie sia alle riforme strutturali sia alle politiche di stabilizzazione economica che il Governo ha attuato con il sostegno della Comunità Internazionale. Tali misure hanno consentito il contenimento delle spinte inflazionistiche e una considerevole riduzione del deficit pubblico. Il livello dell'attività economica si è mantenuto elevato: nel 2003 il PIL è cresciuto del 6%. Nel 2004 il PIL dovrebbe aumentare del 6,5%, con una crescita guidata principalmente dall'industria e dall'agricoltura, l'inflazione dovrebbe assestarsi intorno al 2,5%, confermando una sostanziale stabilità dei prezzi al consumo, e il deficit di bilancio dovrebbe diminuire. Sul fronte degli scambi internazionali la situazione degli ultimi anni ha presentato significativi miglioramenti, con un aumento degli investimenti esteri e delle rimesse degli emigrati, che hanno fatto crescere le riserve di valuta estera ed hanno stabilizzato il tasso di cambio.

Il sostegno da parte del Fondo Monetario Internazionale e delle altre organizzazioni internazionali rimane comunque essenziale per l'Albania, cosicché, ancora per i prossimi anni, saranno necessarie risorse esterne, che tuttavia saranno legate alla stabilità politica del Paese.

### Principali settori

L'agricoltura, contribuisce per il 33,3% al PIL, ed impiega circa il 50% della forza lavoro. Il settore industriale contribuisce per il 23,5% al PIL (di questo, l'area manifatturiera corrisponde al 12,8%), ed i Servizi contribuiscono per il 43,2%.

Per quanto riguarda le imprese pubbliche, a partire dal 1997 si è registrata una progressiva diminuzione della produzione a cui ha fatto seguito un significativo aumento dell'attività privata. Il settore delle costruzioni si è rivelato tra i più dinamici, con tassi di crescita annui tra il 15% ed il 21% nell'ultimo quadriennio. Come risultato di questa tendenza il numero d'addetti nel settore pubblico è andato progressivamente riducendosi, aumentando il numero degli occupati nelle attività private. Nel settore agricolo il numero degli occupati è rimasto sostanzialmente invariato. In generale, tra il 2001 e il 2003, il tasso di disoccupazione è diminuito di circa un punto percentuale raggiungendo il 15,2%. Queste stime devono essere tuttavia considerate con una certa cautela in quanto non tengono conto dell'alto numero di cittadini che, pur essendo disoccupati, non si iscrivono alle liste di collocamento. Secondo i dati pubblicati dal Ministero del Lavoro e degli Affari Sociali, i giovani fra i 15 e i 25 anni costituiscono il 25% dei disoccupati. Si tratta per lo più di persone che hanno appena completato gli studi e che necessitano un orientamento al lavoro e corsi professionali specializzati. La maggior parte dei disoccupati appartiene invece alla fascia di popolazione superiore ai 35 anni di età.

Negli ultimi anni, il Governo ha attuato una serie di misure finalizzate ad aumentare le entrate fiscali e a controllare la spesa pubblica. Il gettito fiscale è aumentato notevolmente grazie agli incassi derivanti dall'IVA e dalle tariffe doganali.

Come risultato di tali misure, il deficit totale del settore pubblico si è gradualmente ridotto sino al 6,2 % del PIL nel 2002, e al 4,6% nel 2003. Il minor deficit ha ridotto la necessità di emettere Buoni del Tesoro, i cui tassi d'interesse si sono progressivamente ridotti nel corso degli ultimi due anni.

### **2.3 Il sistema educativo albanese**

Le principali normative giuridiche che disciplinano il sistema educativo albanese, si basano sulle seguenti leggi: Legge sull'Educazione Pre-Universitaria (1995), Normative per la Scuola Pubblica e Codice del Lavoro della Repubblica Albanese (1995), Legge sulla Scuola Privata (1995), Legge sull'Educazione Secondaria, Articolo 57 della Costituzione (1998) sul diritto all'educazione.

La struttura del sistema formativo è la seguente:

1. Educazione Pre-scolare o materna (Pre-school Education). Non obbligatoria, comprendente la fascia d'età 3-6 anni;
2. Educazione Primaria (Primary Education). Obbligatoria, si sviluppa in otto anni per la fascia d'età compresa tra i 6 e i 14 anni. Si divide in due livelli: 1°) Gradi I-IV e 2°) Gradi V-VIII. Generalmente l'anno scolastico inizia a Settembre e termina a Giugno e si divide in due semestri per un totale di 165 giorni.
3. Educazione Secondaria (Secondary Education). Si sviluppa in tre, quattro o cinque anni e comprende: Licei e Istituti Tecnici (General Schools), Scuole Professionali (Vocational Schools) che rilasciano diplomi dopo tre o cinque anni, Scuole d'Arte (Musica, Arte e Balletto), di Lingue e Magistrali. L'anno scolastico si svolge in 175 giorni.
4. Educazione Post-secondaria (Post-Secondary Schools). La durata di tali studi è compresa fra due e quattro anni;
5. Educazione Universitaria (University Education). Viene fornita da Università (Facoltà e Dipartimenti), Accademie d'Arte e Istituti di Educazione Fisica. Le facoltà sono istituzioni scientifiche e di istruzione ed offrono studi di base (di durata compresa fra 3 e 6 anni), specialistici (di durata biennale) e dottorati (triennali).

Nel 2002 il tasso di scolarizzazione ha raggiunto circa il 58% dell'intera popolazione in età scolare (3-22 anni), percentuale relativamente bassa se confrontata con quelle di altri paesi balcanici e dell'Europa occidentale.

Le percentuali di scolarizzazione per le varie scuole sono le seguenti:

- Scuola Materna (3-6anni) il 38%;
- Educazione Primaria (6-14anni ), oscilla tra l'89 e il 91%;
- Educazione Secondaria (15-17 anni), è attestata attorno 43%;
- Formazione Universitaria (18-22 anni) intorno al 15%.

Queste percentuali collocano l'Albania, in ambito europeo, poco sopra alla Turchia e al penultimo posto con la Grecia.



Tutto evidenzia un forte invecchiamento della categoria, causato soprattutto dalla difficoltà di accedere ai corsi post laurea e di dottorato.

Il rapporto uomo/donna nel corpo docente è squilibrato a favore degli uomini, che rappresentano i 2/3 della categoria. Lo stipendio medio di un giovane docente è equivalente a circa 200 Euro e sale a 500 Euro per i professori al culmine della carriera accademica.

Le risorse finanziarie universitarie provengono da finanziamenti pubblici (circa il 3% del PIL) e, in minima misura, dalle rette degli allievi (la tassa annuale è di quasi 15 Euro).

Il sistema della ricerca in Albania è articolato in tre grandi settori: l'Accademia delle Scienze (organismo ancora prestigioso ma appesantito e obsoleto), varie Istituzioni dipendenti da Ministeri (suddivisa in 69 enti e istituzioni, molti dei quali pressoché inattivi), e dalla Università.

## 2.4 Analisi dei problemi

### Frammentazione ed obsolescenza del sistema universitario

La frammentazione del sistema e quindi le ridotte dimensioni della maggior parte delle istituzioni non consentono economie di scala ed aggravano, soprattutto nelle aree periferiche, i problemi dovuti alla cronica carenza di risorse finanziarie.

Gli indici di costo/risultato pongono il sistema universitario albanese ai posti più bassi in Europa per livelli di produttività (alti tassi d'abbandono, pochi laureati, molti fuori corso), mentre resta alto il tasso d'ingresso dalla scuola secondaria (40% dei diplomati).

Questa situazione penalizza la didattica, soprattutto per mancanza di strutture ed infrastrutture, e non permette alle università di svolgere quelle attività complementari, come la ricerca, la fornitura di servizi all'esterno, la collaborazione con analoghe istituzioni straniere, che sono comunque indispensabili ad una crescita e ad un miglioramento qualitativo dell'offerta didattica. Le immediate conseguenze di ciò sono l'alto numero di giovani che annualmente vanno a studiare all'estero (circa 3000) ed il fatto che oltre il 70 % dei nuovi iscritti preferisce discipline umanistiche, artistiche, educative e sociali per le quali esiste minore difficoltà d'accesso rispetto agli indirizzi industriali e tecnologici.

In merito alle infrastrutture, si rileva, in particolare, che il sistema universitario albanese non dispone di un network telematico né a livello nazionale né locale. Questa grave carenza rende l'attività delle università e dei centri di ricerca albanesi ancora più difficile se si pensa che Internet ha avuto proprio nelle università, agli inizi degli anni '80, il suo avvio. Inoltre essa rende ancora più emarginate le università ubicate fuori della capitale, che non possono fruire di servizi Internet adeguati. Anche se lo stato delle tecnologie informatiche di comunicazione nelle singole città e nelle singole sedi universitarie è estremamente diversificata, attualmente non esistono infrastrutture di rete a livello cittadino (MAN).

La normativa che regola l'attività universitaria è sostanzialmente obsoleta essendo ancora impostata sulla vecchia cultura dello Stato Centralizzato.

L'assenza di *tracer studies* o di altre procedure per seguire il percorso post-laurea degli allievi, non consente alle università di avere dati sull'impatto della formazione e quindi sulla corrispondenza tra profili di competenze acquisite e abilità richieste dal mercato, con conseguente divaricazione tra formazione erogata e domanda di lavoro.

Le linee di indirizzo del MES prevedono una diversificazione dell'offerta formativa e l'adozione di un sistema di istruzione flessibile, non necessariamente di tipo accademico, articolato su diversi livelli di certificazione capitalizzabili, del tipo recentemente adottato dall'ordinamento italiano (IFTS), che sarebbe certamente meno costoso e più rispondente alle richieste del mercato del lavoro europeo

La componente femminile degli iscritti tende ad essere maggioritaria: nell'Educazione Superiore Universitaria (60%), nella Secondaria (52%) e nella Scuola Materna (51%).

Il corpo docente è formato per il 62% da donne. Tale percentuale sale al 96% nelle Scuole Secondarie mentre nelle scuole primarie scende al 53%.

In tutto il sistema scolastico, permangono costanti ed insoluti problemi che concernono la qualità modesta della formazione erogata, le condizioni precarie degli edifici, l'inesistente strumentazione didattica.

Quanto alla spesa pubblica nel sistema educativo in rapporto al PIL, negli ultimi anni, si è registrata una considerevole riduzione degli investimenti, che sono diminuiti dal 3,7% del 1995 al 3,1% del 2001.

In Albania il sistema della formazione superiore è costituito da 8 Università, dall'Accademia delle Arti, dalla Scuola Superiore per Infermieri e dall'Istituto Superiore d'Educazione.

Le sedi universitarie sono sparse in tutto il Paese: tre a Tirana (l'Università di Tirana, la prima istituzione nata nel 1954, il Politecnico e l'Università di Scienze Agrarie) e le altre a Elbasan, Scutari, Gjirocastra, Korca e Valona. Esse si articolano complessivamente in 42 facoltà.

Nell'Anno Accademico 1999-2000 il numero di iscritti era di circa 40.125 studenti, di questi, 22 mila nelle Università di Tirana (circa 8500 allievi). Seguono, per numero di iscritti, Scutari (6312), Elbasan (6059), Gjirocastra (3562), Korca (2449), e Valona (1210). Il 60% dell'intera popolazione studentesca è composto da donne.

Nell'Anno Accademico 1998-99 il numero dei laureati è stato di 3997: il 44,5% in Scienze Sociali, l'11% in Discipline Umanistiche e Artistiche e il 15% in Scienze della Formazione.

I laureati provenienti da facoltà tecniche (ingegneria - settore dell'industria e delle costruzioni) sono meno del 4%, dalla Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali, compresa Informatica, il 10%, da Medicina il 10% e da Agraria il 2,5%.

Il relativo scarso interesse per le Facoltà di Agraria e Veterinaria (175 lauree nel biennio 1997-98 e 102 in quello successivo), si spiega con il basso livello tecnologico del settore rurale che, dopo l'abolizione delle strutture collettive statali, è oggi essenzialmente composto da piccole proprietà a conduzione familiare.

Negli ultimi dieci anni il trend delle iscrizioni universitarie ha avuto un incremento generalizzato, salvo che per l'Università di Scienze agrarie, il Politecnico e l'Istituto d'Educazione Fisica di Tirana la cui popolazione studentesca è diminuita di 2-3 volte.

Con la legge N. 8461/1999 le Università albanesi, in linea con i suggerimenti dell'U.E., hanno avuto Autonomia finanziaria, anche se manca ancora il Regolamento di attuazione. Il budget dei singoli atenei è costituito dal trasferimento di risorse dello Stato e attualmente copre la gestione dei servizi e gli stipendi per il corpo docente. Tale budget può, sulla base della Legge del '99 sull'Autonomia, essere incrementato da altre entrate autonomamente attivate.

Il numero di docenti nell'istruzione universitaria è pari a 3231, di cui: 1679 a tempo pieno (634 donne), 1264 part-time (490 donne) e 288 assistenti (189 donne).

Il 50% della docenza a tempo pieno riguarda Professor (146), Assistant Professor (250), e Docenti con dottorato (461), mentre tale valore scende al 12% per i docenti part-time (la metà dei docenti di questa tipologia, pari a 642, sono giovani docenti privi del dottorato).

Due anni fa il MES istituì 8 gruppi di lavoro per elaborare la riforma del sistema (revisione curriculare; valutazione di qualità; criteri di selezione e di ammissione; incarichi di docenza e di ricerca; autonomia gestionale e amministrativa; riorganizzazione del sistema bibliotecario; editoria didattica e di ricerca; legalizzazione delle proprietà universitarie).

L'attività dei gruppi cessò però dopo pochi mesi per problemi organizzativi e finanziari ed i compiti non furono portati a termine.

#### Qualità della formazione post universitaria

In Albania la formazione post-universitaria è piuttosto ridotta, sia come numero di corsi sia come qualità del processo formativo.

Uno degli ostacoli maggiori è costituito dal basso numero di master e di corsi di specializzazione e perfezionamento che il MES può offrire per ragioni di costo e organizzative (non tutti gli Atenei sono autorizzati a realizzare corsi post laurea, in quanto non dispongono delle necessarie infrastrutture e competenze professionali).

#### Scarsa funzionalità complessiva della gestione amministrativa

Attualmente la qualità del personale amministrativo, delle procedure e delle apparecchiature è bassa (in molti casi il Direttore Amministrativo è un anziano docente di Economia). L'informatizzazione è ancora a livello elementare, mentre le procedure e i software differiscono spesso anche all'interno delle singole istituzioni.

#### Bassa qualità della ricerca universitaria

La ricerca in Albania è poco significativa a causa della carenza di risorse e dell'assenza di piani e direttive nazionali. La collaborazione con atenei stranieri è irrilevante. Le basse paghe e la mancanza di autorevolezza scientifica causano l'alto tasso di brain drain cioè l'emigrazione di coloro che intendono dedicarsi alla ricerca. La conseguenza di ciò è un inadeguato sviluppo di curricula e metodi didattici e l'assenza di sbocchi professionali nel sistema educativo per gli studenti più dotati.

### 2.5 Beneficiari

#### Diretti

- Circa 15 laureati accederanno a dottorati di ricerca
- Circa 200 laureati parteciperanno a corsi di master e di dottorato in Albania e in Italia
- Oltre 100 docenti delle università parteciperanno ad attività di aggiornamento on line
- Circa 20 diplomati frequenteranno un corso annuale di specializzazione IFTS in loco
- Circa 120 amministrativi in grado di applicare nuovi metodi di gestione e gestire software applicativi
- Almeno 4 operatori per l'Accreditamento saranno in grado di applicare nuovi standard di qualità
- Almeno 6 esperti albanesi aggiungeranno le loro conoscenze sulle normative e l'ordinamento universitario italiano e europeo
- Almeno 11 addetti (uno per Ateneo) saranno aggiornati sulle procedure di partecipazione alle gare europee.
- Tecnici albanesi saranno in grado di gestire la rete telematica
- Personale del Ministero per l'Educazione e per la Ricerca Scientifica (MES), operatori degli istituti di ricerca saranno coinvolti nel progetto

### Indiretti

- Oltre 20.000 allievi degli 11 istituti d'istruzione superiore albanesi
- Docenti universitari non direttamente interessati alle attività di formazione /aggiornamento

## 2.6 Istituzioni coinvolte

### Albanesi

- Ministero per l'Educazione e delle Scienze (MES)
- 11 Università ed istituti di formazione superiore.

### Italiane

- La Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS) del Ministero degli Affari Esteri (MAE)
- La Conferenza dei Rettori Italiani (CRUI)
- Università italiane.

### 3. STRATEGIA D'INTERVENTO

#### 3.1 Obiettivi generali

- Adeguamento del sistema d'istruzione superiore e della ricerca in Albania ai livelli dei Paesi dell'Unione Europea.
- Obiettivi del Patto di Stabilità per lo Sviluppo socio-economico e culturale del Paese e per la sua integrazione regionale ed europea, nell'ambito delle linee di progetto delle Conferenze di Bologna, Praga e Berlino.
- Incremento della partecipazione dei professori/ricercatori albanesi alle attività di ricerca e sviluppo condotte dalla comunità scientifica e educativa internazionale, particolarmente da quella italiana, grazie alla disponibilità di una rete telematica collegata con il sistema italiano GARR.

GESTIONE AMPLIAMENTO RETE RICERCA

#### 3.2 Obiettivo specifico

Miglioramento e potenziamento delle università albanesi nelle loro funzioni di erogatrici di istruzione di alto livello e di esecutrici e promotrici di attività di ricerca

#### 3.3 Risultati Attesi

I principali risultati previsti sono:

**Risultato 1:** *Centro Servizi per la promozione della qualità dell'istruzione superiore e della ricerca, costituito ed operativo:*

- Statuto approvato
- Organi di gestione costituiti ed operativi
- Regole di funzionamento interno elaborate ed approvate
- Sede del Centro riabilitata e arredata
- Personale direttivo, tecnico e amministrativo selezionato e formato

**Risultato 2:** *Corsi di specializzazione post-laurea istituiti ed avviati:*

- 8 corsi di Master istituiti
- Circa 15 dottorati realizzati in Italia
- Oltre 100 docenti aggiornati attraverso la didattica on line interattiva
- Circa 20 diplomati formati attraverso corsi di formazione professionale superiore realizzati in Albania (sul modello IFTS)
- Laboratori a supporto dei corsi master e IFTS dotati con apparecchiature didattiche e scientifiche;

**Risultato 3:** *Accreditamento dei corsi universitari in linea con gli standard europei di valutazione della qualità dell'offerta formativa;*

- Operatori (almeno 4) per l'Accreditamento dell'istruzione universitaria messi in grado di applicare nuove normative e standard di valutazione
- Standard di qualità e procedure applicative aggiornati ai livelli europei e resi compatibili con le condizioni delle università albanesi.

- *Almeno 20 corsi di laurea valutati in applicazione delle normative e dei criteri di qualità aggiornati.*

**Risultato 4:** *Processo di riforma dell'istruzione superiore, relativa, in particolare, alla struttura curriculare, alla ricerca, all'autonomia universitaria, alla valutazione di qualità, avviato.*

- *Indagine sullo stato dell'istruzione superiore e della ricerca in Albania realizzata*
- *Esperti albanesi aggiornati sull'ordinamento universitario italiano ed europeo*
- *Proposte di riforma / aggiornamento elaborate e presentate al MES*

**Risultato 5:** *Processo di miglioramento della gestione amministrativa degli 11 istituti di istruzione superiore albanesi avviato*

- *Circa 120 operatori ed amministrativi delle università in grado di applicare le nuove procedure e software introdotti attraverso il progetto.*
- *Nuovi metodi di gestione, procedure e software elaborati e applicati*

**Risultato 6:** *Capacità degli istituti d'istruzione superiore di partecipare a bandi internazionali ed europei e di offrire servizi al mercato, rafforzate;*

- *Informazione sulle caratteristiche e sull'evoluzione dell'istruzione superiore e della ricerca, in particolare relativa alla costituzione dello Spazio Universitario Europeo, aggiornata*
- *Capacità degli atenei di ricercare, selezionare, interpretare e partecipare a bandi e gare europee ed internazionali, nonché di partecipare attivamente ai relativi partenariati, costituita.*
- *Banca dati sulle risorse disponibili presso ciascun ateneo istituita.*
- *Almeno un catalogo di offerta di servizi per ciascun ateneo pubblicato.*
- *Almeno una campagna promozionale presso soggetti privati e pubblici realizzata*
- *Uno sportello d'informazione sulle politiche europee attivato*
- *Almeno un addetto per ciascuna università formato alla ricerca d'informazioni e interpretazione dei bandi internazionali*

**Risultato 7:** *Rete Telematica Accademica Albanese per collegare undici atenei, la maggior parte degli istituti di ricerca, l'accademia delle scienze ed Il Centro Servizi, realizzata.*

- *Infrastruttura della rete installata ed operativa*
- *Atenei ed Istituti messi in grado di fruire dei servizi telematici a livello nazionale ed internazionale e della connettività ad Internet*
- *Accesso alla Metropolitan Area Network (MAN) per fruire dei servizi locali realizzato*

**Risultato 8:** *Personale tecnico locale formato con competenze per la gestione della rete e per l'applicazione dei nuovi software;*

- *Operatori in grado di gestire la rete ed i software di gestione formati*
- *Strumentazione tecnologica per la gestione di corsi on line strutturata e operativa*
- *Software di gestione disponibili almeno nelle aree strategiche della Gestione amministrativa e giuridica integrata del personale universitario, della Gestione amministrativa degli studenti, della Gestione della contabilità*

- *Piattaforma per la formazione a distanza progettata e operativa*

### 3.4 Attività

Per raggiungere i risultati attesi saranno svolte le seguenti principali attività:

#### *Attività relative al risultato 1 (Centro Servizi)*

1. Elaborazione dello Statuto del Centro e sua approvazione da parte del Consiglio dei Ministri
2. Costituzione nel Centro del Comitato di Programmazione e d'Indirizzo
3. Definizione delle procedure delle regole di funzionamento del Centro
4. Realizzazione delle strutture in cui sarà situato il Centro Servizi;
5. Installazione e collaudo dei mezzi di lavoro;
6. Selezione degli operatori e costituzione dell'organico

#### *Attività relative al risultato 2 (Corsi di Specializzazione post-laurea)*

1. Ricerca sui sistemi di formazione post laurea in ambito europeo e balcanico
2. Indagine sui bisogni formativi relativi alla domanda di tecnici specialisti di livello superiore (corsi post diploma)
3. Indagine sui bisogni formativi relativi alla domanda di formazione post laurea (master e dottorati)
4. Definizione dei criteri e selezione dei candidati partecipanti ai dottorati, ai master, ai corsi di specializzazione post diploma
5. Progettazione e realizzazione di corsi di formazione professionale superiore post diploma (sul modello italiano dell'Istruzione e Formazione Tecnica Superiore - IFTS), diretti a circa 20 allievi
6. Progettazione e realizzazione di 8 corsi di master diretti a circa 200 laureati
7. Progettazione e realizzazione di circa 15 dottorati
8. Progettazione e realizzazione del corso on line sulla metodologia didattica (hardware e software) diretto ad oltre 100 docenti
9. Organizzazione dello staff tecnico e didattico e per la realizzazione dei corsi on line
10. Accordi con il MES per il riconoscimento del titolo di studio relativi alle attività svolte in Albania e in Italia
11. Identificazione, fornitura e collaudo di limitate quantità di attrezzature necessarie per la realizzazione dei corsi

#### *Attività relative al risultato 3 (Accreditamento)*

1. Ricerca di "buone pratiche" a livello italiano ed europeo sulla valutazione della qualità dell'istruzione superiore
2. Elaborazione di standard e di procedure di valutazione di qualità del sistema universitario
3. Valutazione di almeno 20 corsi di laurea sulla base dell'applicazione delle normative e dei criteri di qualità aggiornati.
4. Formazione di almeno 4 operatori per l'Accreditamento dell'istruzione universitaria attraverso corsi in loco, borse di studio in Italia e affiancamento in Albania da parte di esperti italiani.

***Attività relative al risultato 4 (Riforma dell'istruzione superiore)***

1. Indagine e identificazione delle tematiche dei settori prioritari d'intervento
2. Elaborazione del piano di lavoro e sua approvazione dal parte del MES
3. Seminari in Albania, incontri con le Università, visite in Italia per la raccolta dei dati e l'aggiornamento degli esperti albanesi
4. Elaborazione delle proposte di riforma e di modifica degli aggiornamenti con la collaborazione di specialisti italiani

***Attività relative al risultato 5 (Miglioramento della gestione amministrativa)***

1. Indagine preliminare relativa allo stato delle procedure esistenti, analisi dei punti deboli, forti, elementi di rischio e delle opportunità
2. Analisi dei bisogni formativi nel settore della gestione amministrativa
3. Elaborazione delle nuove procedure e software
4. Progettazione e realizzazione dell'attività di formazione rivolta a circa 120 operatori ed amministrativi delle università, attraverso un corso bimestrale in Albania e borse di studio in Italia
5. Applicazione dei software e delle nuove procedure con l'assistenza tecnica da parte di esperti italiani

***Attività relativa al risultato 6 (Capacità degli Istituti d'Istruzione superiore di partecipare bandi internazionali e europei e di offrire servizi al mercato);***

1. Indagini preliminari sullo stato dei servizi interni alle università e sulle capacità di relazioni con il mercato e con altre università europee.
2. Indagine sui canali e sulle maggiori fonti informative relative allo stato ed all'evoluzione del sistema universitario della ricerca disponibili su Internet
3. Progettazione e realizzazione di una Banca dati informatica e produzione di una newsletter informatica interuniversitaria
4. Progettazione e realizzazione del catalogo sull'offerta dei servizi che ciascun ateneo può offrire all'esterno
5. Progettazione e realizzazione di un corso di formazione per gli addetti ai collegamenti esterni ed alla selezione delle informazioni on line
6. Strutturazione delle capacità di partecipazione a gare europee e di elaborazione di progetti
7. Organizzazione del desk informativo permanente relativo alle attività della Commissione Europea

***Attività relative risultato 7 (Rete telematica accademica nazionale)***

1. Ricognizione dell'esistente, in termini di disponibilità hw/sw e di rete nei singoli atenei e centri di ricerca
2. Ricognizione dell'offerta commerciale sia di linee sia di connettività Internet
3. Identificazione dei nodi della dorsale mantenendo gli standard di riferimento per le istituzioni integrate nella Rete
4. Progettazione e implementazione delle soluzioni tecnologiche per la costituzione della dorsale di Rete, dei suoi nodi principali e del suo collegamento con le varie istituzioni, che almeno nella parte centrale operi su banda larga. Sarà garantito il collegamento ad Internet tramite operatore locale.



5. Implementazione di alcuni servizi base forniti dalla Rete in grado di recepire i futuri sviluppi
6. Manutenzione del software, degli apparati e dei server per 3 anni
7. Assistenza specialistica nell'arco del triennio

#### *Attività relative risultato 8 (Personale tecnico informatico)*

1. Formazione del personale tecnico per la gestione della Rete Telematica Albanese, dotato di un ampio ventaglio di competenze tecniche e gestionali
2. Analisi dell'offerta di mercato relativa al software di gestione e selezione della soluzione più adatta (acquisto / modifica di pacchetti oppure produzione in loco)
3. Analisi delle soluzioni relative alle piattaforme per la gestione della formazione on line e selezione della soluzione più adatta (acquisto / affitto / modifica di software esistenti)
4. Acquisizione, installazione e collaudo del prodotto

#### **4. Fattori esterni**

##### 4.1 Condizioni di successo e rischi

Le condizioni che dovranno realizzarsi per il successo dell'iniziativa e che non sono sotto il controllo del Progetto sono indicate nell'ultima colonna del quadro logico. Il rischio più serio è legato alla possibilità che emergenze economiche o politiche facciano perdere priorità al settore dell'Istruzione in Albania e che, quindi, facciano mancare le risorse finanziarie necessarie per il mantenimento ed il funzionamento del Centro che probabilmente, almeno nel breve/medio termine, sarà in grado di autofinanziarsi solo parzialmente. A tal proposito è da tenere presente che la sola Rete Telematica ha costi di gestione stimati in oltre 380.000 Euro/anno.

Il rischio si potrà minimizzare studiando, in fase di progettazione del sistema, tutte le possibili misure che consentano di diminuire i costi operativi e di aumentare le entrate derivanti dalla vendita di servizi.

### **5. REALIZZAZIONE DELL'INTERVENTO**

#### 5.1 Responsabilità e Modalità di esecuzione

##### Program Implementation Unit (PIU)

Dopo l'approvazione del finanziamento dell'iniziativa da parte del Comitato Direzionale per la Cooperazione allo Sviluppo del MAE, la DGCS ed il MES stipuleranno un accordo intergovernativo. In esso si prevederà il trasferimento dei fondi in tranche al MES per il finanziamento dei lavori, servizi e forniture necessarie per la realizzazione del progetto. Per l'avvio del Progetto il MES costituirà al suo interno una Program Implementation Unit (PIU) che si avvarrà dell'assistenza tecnica della DGCS e delle università e degli istituti albanesi che beneficeranno dell'iniziativa. La PIU si occuperà dell'avvio del Progetto e del suo monitoraggio per conto del MES. Svolgerà, quindi, l'attività di pianificazione dei lavori, di Procurement di servizi, opere e forniture, stipulerà i contratti, curerà la loro corretta esecuzione ed effettuerà il monitoraggio da parte albanese del Progetto nel corso della realizzazione. In particolare la PIU farà quanto segue:

PIU.  
PROG  
IMP  
DUE

- a) Preparerà un piano di avvio delle attività che dovrà essere approvato sia dal MES che dalla DGCS. Tale piano coprirà il periodo iniziale della realizzazione del progetto, fino a quando non sarà stato costituito il Centro Servizi e non sarà stato approvato il suo primo piano operativo.
- b) Provvederà alla redazione dello statuto del Centro, che sarà approvato dal Ministro del MES dopo la "no objection" della DGCS,
- c) Provvederà alla assunzione, tramite pubblico concorso, del personale albanese che costituirà l'organico del Centro.
- d) Per conto del costituendo Centro Servizi preparerà un capitolato di gara finalizzato all'acquisizione di servizi di consulenza da parte di un Consorzio Universitario Italiano e svolgerà la procedura concorsuale per la selezione dell'offerta più vantaggiosa, secondo le modalità previste dall'Accordo Intergovernativo. Il contratto di consulenza sarà stipulato dal Centro Servizi e riguarderà, in sintesi, l'assistenza tecnica e specialistica al Centro Interuniversitario, al personale degli atenei e degli istituti di ricerca e del MES, nelle seguenti principali aree:
- Indagini sui bisogni d'istruzione del personale albanese beneficiario, a diverso titolo e livello, delle attività formative previste dal Progetto.
  - Progettazione didattica e realizzazione dei corsi da tenersi in Italia e in Albania, identificando e valorizzando le risorse locali disponibili ed integrandole con le opportunità offerte dal sistema d'istruzione universitario italiano.
  - Analisi dell'ordinamento universitario albanese ed identificazione dei punti deboli maggiormente suscettibili di un'azione di rinforzo, in direzione dell'adeguamento di sistema d'istruzione superiore e della ricerca a quelli italiani ed europei.
  - Esame dello stato di conoscenza e del grado d'accesso del sistema universitario albanese al partenariato europeo e identificazione delle conseguenti azioni di rinforzo.
  - Elaborazione di un piano di erogazione verso il mercato nazionale, regionale e internazionale di servizi esterni da parte delle università e dei centri di ricerca
  - Elaborazione di un piano per rafforzare la funzione di "Accreditamento" da svolgersi all'interno o all'esterno del Centro.
  - Fornire, su richiesta, consulenza specialistica e supporto al CPI per l'elaborazione di piani e proposte d'attività
  - Indagine sullo stato dei collegamenti telematici in ambito universitario e della ricerca, progettazione e realizzazione della rete telematica.
  - Progettazione ed erogazione dei servizi generali, di formazione e di supporto alla ricerca, offerti attraverso la rete.
- e) preparerà un capitolato di gara finalizzato all'acquisizione di apparecchiature e servizi per la realizzazione della Rete Telematica, svolgerà la procedura concorsuale per la selezione dell'offerta più vantaggiosa, secondo le modalità previste dall'Accordo Intergovernativo e stipulerà il relativo contratto con un fornitore italiano.

La PIU per svolgere i compiti di cui sopra beneficerà del sostegno finanziario italiano, come descritto nel paragrafo costi.

### Unità di Assistenza Tecnica e Monitoraggio italiana

Presso l'Ambasciata d'Italia/UTL a Tirana sarà costituita un'Unità di Assistenza Tecnica e Monitoraggio per conto della DGCS del progetto. Le modalità per l'attivazione dell'assistenza tecnica saranno concordate dalla Unità con tutte le Parti albanesi interessate prima dell'avvio delle attività di Progetto.

Il personale sarà costituito da un esperto assunto con contratto locale e da personale esecutivo di supporto tecnico-amministrativo con funzioni di: segreteria/interprete.

I compiti principali della struttura saranno i seguenti:

1. Facilitare i rapporti tra le parti albanesi ed Ambasciata/UTL e DGCS
2. Fornire assistenza tecnica, valutando le necessità segnalate dalla parte albanese e, nel caso non si possa provvedere direttamente, preparando i termini di riferimento per gli incarichi e avviando le procedure per l'acquisizione di consulenze;
3. Effettuare controlli costanti sulle attività del progetto e, in particolare, sul corretto utilizzo dei fondi messi a disposizione del MES segnalando tempestivamente all'ambasciata/UTL ogni eventuale anomalia;
4. Monitorare costantemente l'andamento del progetto e la sua capacità di raggiungere gli obiettivi prefissati, proponendo, se del caso, eventuali interventi di modifica od integrazione
5. Relazionare con regolarità sul progetto e sull'attività svolta.

### Centro Servizi

Il Centro Servizi sarà costituito subito dopo la stipula dell'Accordo Intergovernativo, sotto il controllo del MES, con apposito Statuto che ne garantirà l'autonomia gestionale e amministrativa.

Il Centro avrà un *Comitato di Programmazione e Indirizzo (CPI)*, con le seguenti funzioni:

- a. Approvazione dei piani operativi semestrali
- b. Approvazione dei rapporti di attività tecnico-gestionali;
- c. Eventuali elaborazione di proposte di nuovi indirizzi, rispetto al progetto originario di attività, in funzione dei risultati raggiunti o di una evoluzione del contesto generale;

Il CPI sarà composto dai seguenti membri:

- a. Il Presidente: il Ministro o suo delegato;
- b. Il direttore della Direzione dell'Istruzione universitaria albanese;
- c. Tre rappresentanti delle Università albanesi;
- d. Un rappresentante della CRUI (Conferenza dei Rettori delle Università Italiane).

Potranno essere invitati ai lavori del CPI:

- Un rappresentante della Conferenza delle Università europee
- Un rappresentante del Consiglio d'Europa
- Un rappresentante del MIUR

Il Centro si avvarrà del seguente organico:

- a. Un Direttore albanese;
- b. Tre esperti albanesi, con specifica esperienza nei seguenti ambiti:
  - metodologia e progettazione didattico-curriculare
  - gestione della rete telematica e software

CPI

COMITATO  
PROGRAMMI

INDIRIZZO

- campo giuridico-legale e procedure di gestione di fondi europei
- c. Tre unità di supporto per i servizi di segreteria, interpretariato e contabilità.

Il Direttore ed i tre esperti albanesi saranno selezionati con apposito concorso pubblico curato dal MES, secondo termini di riferimento concordati con la parte italiana.

Nell'attuazione delle attività del Progetto il Centro si avvarrà dei servizi di assistenza tecnica e formazione forniti da un Consorzio universitario italiano, da selezionare tramite procedura concorsuale.

I piani operativi, elaborati nel periodo di realizzazione del Progetto, saranno sottoposti alla DGCS, per la "no objection", prima dell'approvazione.

### **Rete Telematica**

La Rete Telematica Albanese, la cui gestione sarà affidata al Centro Servizi, sarà strutturata nei seguenti livelli:

- Backbone centrale a Tirana che collegherà i nodi stabiliti geograficamente presso alcune istituzioni accademiche specializzato nel campo della Information and Communication Technology (ICT).
- Ramificazioni secondarie che collegheranno i nodi semiperiferici collocati presso alcune delle principali istituzioni utenti dell'Academic Networking of Albania (ANA).
- Ramificazioni terziarie che collegheranno i nodi periferici costituiti dalle istituzioni accademiche del Paese.

Il collegamento delle reti locali con i nodi del backbone sarà effettuato secondo gli stessi standard di riferimento indipendentemente dal livello dei nodi e dal ruolo delle istituzioni.

In fase di progettazione esecutiva saranno individuate le modalità e le strutture tecnico-amministrative di gestione, anche in funzione del futuro assetto delle istituzioni accademiche e scientifiche albanesi.

## **5.2 Analisi e stima dei costi**

### ***Piano Finanziario***

Il finanziamento a titolo gratuito della DGCS per la realizzazione del progetto sarà di Euro 4.000.000. Di questi Euro 3.600.000 saranno trasferiti al MES ai sensi dell'art. 15 del reg. es. della L.49/87, Euro 220.000 saranno a disposizione della DGCS come fondo esperti ed Euro 180.000 saranno trasferiti all'Ambasciata d'Italia a Tirana per costituire un fondo in loco per il progetto.

Il contributo albanese nella fase di investimento è di difficile quantificazione al momento ed attiene soprattutto ai costi della sede del Centro e agli stipendi dei funzionari del MES e delle Università coinvolti.

La tabella "Ripartizione costi" allegata riporta nel dettaglio il piano finanziario, ripartito per trimestre e per componente, ed il cronogramma delle attività.

I fondi al MES verranno trasferiti in tre tranches, il cui importo, indicato nella sottostante tabella, è stato calcolato stimando le necessità del progetto nelle varie fasi di attuazione (avvio, stipula contratti, esercizio delle strutture). Il dettaglio del calcolo delle tranche è riportato nelle ultime colonne della tabella "ripartizione costi" allegata: si sottolinea che gli importi sottostanti sono quelli ottenuti per arrotondamento dei valori calcolati.

| Tranches                 | Dono      |
|--------------------------|-----------|
| 1 <sup>ma</sup> tranche  | 400.00    |
| 2 <sup>nda</sup> tranche | 2.300.000 |
| 3 <sup>za</sup> tranche  | 900.000   |

3.600.000

La prima tranche verrà erogata a seguito:

- ⇒ della costituzione della PIU;
- ⇒ della stipula del contratto con una Società di Auditing riconosciuta internazionalmente (clausola sospensiva);
- ⇒ del Nulla Osta DGCS su contratto con Società di Auditing.

La seconda tranche verrà erogata dopo:

- ⇒ il Nulla Osta DGCS sullo Statuto definitivo approvato dal MES;
- ⇒ l'approvazione DGCS di:
  - Rendiconto delle spese sostenute pari ad almeno il 50% della prima tranche e certificato dalla Società di Auditing;
  - Rapporto delle attività che, in particolare, faccia stato avvenuta costituzione Comitato di Gestione; assunzione Personale del Centro; procedure selezione per contratti di opere, forniture e servizi.
- ⇒ il Nulla Osta DGCS sui contratti di realizzazione rete ed assistenza tecnica che saranno aggiudicati secondo procedure UE e che prevedano:
  - un anticipo iniziale del 50%, dietro rilascio di garanzia fidejussoria, recuperabile come quota parte dei pagamenti successivi;
  - l'assistenza tecnica limitata ai primi due anni di attività con un'opzione contrattuale di estensione al 3° anno di attività

La terza tranche verrà erogata dopo:

- ⇒ l'approvazione DGCS di:
  - rendiconto delle spese sostenute pari ad almeno il 70% delle precedenti tranches e certificato dalla Società di Auditing;
  - rapporto delle attività che, in particolare, confermi la necessità di estensione al 3° anno di attività dei contratti di Servizi

#### *Stima e congruità dei costi*

I costi di progetto riportati nella tabella allegata sono stati calcolati come segue:

#### **Project Implementation Unit**

##### **a) Integrazioni salariali**

Il personale della PIU sarà costituita da 10 funzionari del MES, di cui uno con l'incarico di dirigere la struttura. La DGCS si farà carico di integrazioni salariali per compensare il prevedibile aggravio di lavoro rispetto alle normali funzioni svolte. Tali integrazioni sono state stabilite in Euro 400/mese per il responsabile ed Euro 300/mese per il restante personale sulla base di quanto previsto per analoghe iniziative in corso.

b) Servizi di auditing

L'accordo intergovernativo prevederà che le rendicontazioni delle spese sostenute dal MES siano certificate da una società di auditing. Recenti esperienze hanno permesso di accertare che il costo di tale servizio varia dall'1% al 3% del valore certificato, in dipendenza della tipologia dei controlli richiesti. Si è pertanto assunto a massimale una percentuale del 3% che corrisponde ad un importo di Euro 104.855

**Centro Servizi per le Università**

a) Ristrutturazione ed adeguamento della sede

La sede del Centro sarà messa a disposizione dal MES. Per l'adeguamento dei locali alle funzioni del Centro, la DGCS si farà carico di piccoli lavori civili, da svolgersi in economia, fino ad un massimo di Euro 49.500.

L'importo è stato calcolato prevedendo una superficie della sede pari a 330 mq e tenendo conto degli attuali costi medi per modeste ristrutturazioni rilevati in Albania, pari a Euro 150/mq

b) Beni inventariabili

- Sono state previste 20 postazioni di lavoro per il personale del centro (scrivanie, computer, etc.). Il costo di ogni postazione è stato assunto pari a Euro 1.300.
- Il costo degli arredi ed attrezzature comuni (server, fotocopiatrice, aula didattica etc.) è stato stimato a corpo in Euro 19.100 in base a precedenti esperienze.
- Il costo di un auto ed un motoveicolo di servizio è stato calcolato con una ricerca di mercato in Euro 28.000

c) Stipendi

Gli stipendi del seguente personale facenti parte dell'organico del centro saranno a carico del progetto per il 100% per i primi due anni e per il 50% per il terzo anno. Per gli anni successivi non vi sarà più alcun contributo italiano. I costi del personale sono quelli medi riscontrabili nel Paese per le funzioni previste. Il personale diverso da quello in tabella (es. commessi, guardiani, etc.) sarà completamente a carico delle parti albanesi.

| Personale                | Numero | Costo unitario (€/mese) | Costo a carico del progetto (€) |
|--------------------------|--------|-------------------------|---------------------------------|
| Direttore                | 1      | 700                     | 18.900 = 760 x 27 mesi          |
| Esperti                  | 3      | 550                     | 44.550                          |
| Segretaria               | 1      | 300                     | 8.100                           |
| Amministrativo/contabile | 1      | 500                     | 13.500                          |

d) Integrazioni salariali

11 funzionari delle Università che saranno di riferimento per il Centro, in considerazione dell'aggravio di lavoro, riceveranno una integrazione salariale di Euro 70/mese. Questa integrazione sarà a carico del progetto per i primi due anni per il 100% e per il terzo anno per il 50%.

e) Spese per CPI

E' previsto un fondo di Euro 14.250, stimato a corpo, per contribuire alle spese di viaggio e ad eventuali gettoni di presenza dei membri del Comitato di Programmazione, soprattutto di quelli non albanesi.

f) **Spese generali**

E' stato stimato un costo complessivo per il triennio di Euro 57.500, basandosi sui costi riscontrati in altre analoghe iniziative.

g) **Contratto di assistenza tecnica e formazione**

Il costo di suddette attività sarà determinato dalla gara che verrà svolta dalle autorità albanesi secondo le procedure della C.E. Il corrispettivo di contratto è stato stimato in Euro 1.502.655 sulla base delle attività, delle quantità e dei costi unitari indicati nella tabella allegata

**Rete Telematica**

a) **Organico e spese generali**

Saranno addetti alla rete un Responsabile e tre operatori informatici. Gli stipendi per le due diverse figure professionali sono stati quantificati, rispettivamente, in 700 Euro/mese e in 550 Euro/mese. Le spese generali legate alla rete sono state quantificate in Euro 29.250. Anche per queste voci potranno essere imputabili sui fondi del progetto al 100% le spese per i primi due anni ed al 50% le spese per il terzo anno.

b) **Contratto per la realizzazione della rete e per la formazione degli operatori**

Il corrispettivo del contratto sarà determinato dalla gara che verrà svolta dalle autorità albanesi secondo le procedure della C.E. Esso è stato stimato in Euro 1.552.800 sulla base delle attività, delle quantità e dei costi unitari indicati nella tabella allegata. I precedenti costi saranno finanziati con i fondi messi a disposizione del MES, in tranche, ai sensi dell'art. 15 del reg. es. della legge 49/87. Per questi dovranno essere presentati dal MES rendiconti certificati che dovranno essere approvati dalla DGCS.

**Fondo Esperti DGCS**

Sono state previste 18 mesi-uomo di missioni di esperti e 13 viaggi dall'Italia in Albania. I costi unitari sono stati stabiliti tenendo conto delle professionalità richieste dal progetto, delle diarie DGCS e delle tariffe aeree correnti.

**Fondo in loco**

E' stata prevista l'assunzione a Tirana da parte dell'Ambasciata di un esperto italiano per un periodo di tre anni. Il costo di 4.000 Euro/mese è commisurato allo stipendio medio di non residenti in servizio presso organismi internazionali in loco. I costi di struttura (contributo spese UTL per ufficio, cancelleria, viaggi interni) sono stati stimati in 1.000 Euro/mese.

Si ritiene che tutti i costi sopraindicati siano ammissibili in quanto basati su quantità strettamente necessarie per le esigenze del progetto e su costi unitari adottati dalla DGCS o riscontrati con indagini di mercato.

**5.3 Impegni delle Istituzioni albanesi coinvolte**

Gli impegni di parte albanese saranno dettagliatamente descritti nell'accordo intergovernativo, la cui bozza è in allegato 2. In particolare la parte albanese si impegnerà:

- ad istituire il Centro Servizi, con uno Statuto che stabilisca la sua autonomia gestionale ed operativa;
- ad utilizzare i fondi messi a disposizione dalla DGCS ed a rendicontare le spese ad essi imputabili in stretta aderenza a quanto previsto dall'accordo.

- c. a far fronte alle spese di realizzazione del Progetto e di gestione del Centro e della Rete Telematica non coperte dal finanziamento italiano e dalle entrate derivanti dalla vendita dei servizi.
- d. a consentire al personale del MAE-DGCS, incaricato del monitoraggio e della valutazione ex-post, l'accesso ai siti di realizzazione del Progetto e di conservare i documenti tecnici e contabili.

## **6. FATTORI DI SOSTENIBILITA'**

### **6.1 Sostegno e consenso delle istituzioni**

Il Centro Servizi sarà una struttura posta sotto il controllo del MES e sarà uno strumento d'attuazione di politiche di formazione superiore e di ricerca. Esso costituirà un punto di riferimento forte per tutto il sistema universitario albanese, contribuendo alla formazione di specialisti con elevata competenza.

Il sostegno che il Centro darà alla ricerca, attraverso la sua integrazione nel circuito internazionale, contribuirà a ridurre il fenomeno del brain drain.

### **6.2 Sostenibilità economica e finanziaria**

Il Centro dovrà sostenersi attraverso il reperimento diversificato di risorse finanziarie. Il grado di conseguimento di una sempre maggiore autonomia finanziaria sarà oggetto di specifica attività di monitoraggio e valutazione.

I principali canali finanziari potranno essere:

- finanziamenti diretti alle attività del centro da parte di organismi internazionali
- autofinanziamento derivante dalla vendita diretta di servizi di consulenza sul mercato
- proventi derivanti da quote prelevate sui finanziamenti ottenuti da università albanesi grazie all'intermediazione del Centro

### **6.3 Sostenibilità ambientale**

Il progetto non avrà un significativo impatto ambientale.

### **6.4 Principali criteri applicati della Formulazione del Progetto**

#### ***Rilevanza***

Il progetto risponde alla necessità di riformare e riorganizzare il sistema universitario albanese, considerato dal governo come una delle priorità nell'ambito degli indirizzi del PIP. La natura e l'entità dei bisogni è stata confermata dagli incontri con i rappresentanti delle università albanesi. Gli interventi di formazione sono una delle priorità per gli orientamenti e gli indirizzi della cooperazione italiana (*Delibera del CIPE del 1995*); *Conferenza sulla cooperazione universitaria della DGCS del 1996*).

#### ***Efficacia***

Il buon grado di coerenza interna del Progetto, cioè la corrispondenza tra risorse umane e finanziarie, attività e risultati con gli obiettivi prefissati, fanno prevedere una buona



## 7. MONITORAGGIO E VALUTAZIONE

La funzione di monitoraggio sarà svolta dalla struttura italiano di progetto in loco e dalla PIU albanese.

La valutazione sarà svolta con frequenza almeno annuale.

La metodologia di analisi terrà conto di quanto segue.

| Criteri                     | Aspetto da esaminare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impatto</b>              | <p>L'impatto riguarderà il grado di raggiungimento degli obiettivi generali e quindi considererà gli effetti del Progetto in relazione a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grado d'integrazione del sistema universitario albanese con quello universitario italiano ed europeo;</li> <li>• Livello e qualità dell'occupazione specialistica nel mercato del lavoro locale</li> <li>• Grado d'incremento delle capacità di gestione del MES nel settore universitario e dell'istruzione terziaria</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Efficacia</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tasso di successo (numero di allievi che hanno raggiunto lo standard di competenze previsto)</li> <li>• Grado di raggiungimento di ciascuno dei risultati attesi</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Efficienza</b>           | <p><i>Didattica:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tasso d'inquadramento (rapporto docenti/ allievi)</li> <li>• Tasso di copertura (rapporto iscritti /domanda potenziale)</li> <li>• Numero di dottorati, master, specializzazioni</li> <li>• Discipline /corsi /facoltà valutate</li> <li>• Proposte di riforma elaborate</li> <li>• Operatori formati</li> <li>• Riduzione di tempi procedurali</li> <li>• Servizi di consulenza attivati</li> <li>• N. bandi esaminati e gestiti</li> <li>• Qualità del partenariato</li> </ul> <p><i>Economica:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Costo per ora /allievo</li> </ul> <p><i>Finanziaria:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità effettiva di impegno (Fondi allocato/impegnati x 100)</li> <li>• Capacità effettiva di avanzamento (Fondi erogati/impegnati x 100)</li> <li>• Capacità effettiva di utilizzo delle risorse (Fondi erogati/allocati x 100)</li> </ul> |
| <b><u>Sostenibilità</u></b> | <p>L'analisi di sostenibilità considera i fattori interni ed esterni definiti in sede OCSE – DAC:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consenso delle istituzioni</li> <li>• Aspetti finanziari ed economici</li> <li>• Consenso dei beneficiari</li> <li>• Tecnologia appropriata al contesto locale</li> <li>• Capacità tecniche locali</li> <li>• Equità sociale</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

possibilità di successo, soprattutto se l'intervento concentrerà le risorse in settori ad alta sensibilità di risposta (ad esempio la qualità della docenza).

### *Efficienza*

Il rapporto tra risultati attesi ed il costo dell'operazione sarà in linea con quelli di analoghi interventi.

### *Impatto*

L'erogazione di servizi a tutti gli 11 Atenei del Paese e alle istituzioni di ricerca, in un quadro di forti consensi e aspettative (soprattutto da parte degli istituti maggiormente decentrati che soffrono di più l'assenza delle relazioni organizzative e logistiche tipiche dell'ambiente metropolitano) e di consapevolezza diffusa della necessità di ammodernamento delle strutture e degli ordinamenti, lascia prevedere importati effetti positivi su tutta la società albanese.

### *Coordinamento e Complementarità esterna*

Con interventi di altri Donatori nel settore universitario:

- Progetto SARA (Supporto alla ristrutturazione e riforma della Università Agraria in Albania)
- Progetto GTZ
- Modernizzazione e Democratizzazione del Sistema Educativo Albanese (DANIDA)
- Programma Tempus

### *Coordinamento e Complementarità interna*

Con altri interventi italiani nel settore (realizzati e in corso):

- Università di Firenze - università di Scutari
- Progetto Alba: Formez e Municipalità di Scutari
- Iniziativa italiana sull' E - government
- Riforma del Mes (Institution Building) ed interventi di sostegno alla formazione dei dirigenti amministrativi delle università e delle scuole secondarie (Un. Bocconi)
- Informatizzazione del MES (AUREANET: Albanian University Research, Education and Administration network) Cineca di Bologna

### *Coerenza esterna*

Con gli indirizzi europei:

- L'iniziativa tende a sostenere l'adeguamento del sistema universitario albanese con i principi espressi nelle Conferenze di Bologna e di Praga, sulla costituzione dello spazio accademico europeo (mobilità, certificazione, sistema de crediti, collaborazione nella ricerca, ecc.).
- È coerente con la strategia dei Programmi di Sostegno alle Politiche Settoriali (Sector Wide Approach Programs - SWAP;); sempre più diffuso tra le policies di cooperazione internazionale (Statement della Commissione Europea del Luglio 2000).
- È coerente con i Principi della Comunità Europea nel settore dell'educazione definiti nel 1994 :
  - o aumento delle risorse finanziarie all'educazione e alla formazione
  - o il problema dell'educazione deve essere risolto nell'ambito di ciascun paese nel rispetto dei contesti locali
  - o Il supporto alle istituzioni educative è fondamentale

| Criteri                         | Aspetto da esaminare                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Coordinamento e Coerenza</u> | Elementi descrittivi relativi a:<br>1. Esterno. Coordinamento tra il progetto e altre attività della cooperazione internazionale (e/o piani e politiche nazionali) nel settore<br>2. Interno. Coordinamento tra il progetto ed altre iniziative della cooperazione italiana nel settore universitario       |
| <u>Complementarità</u>          | Elementi descrittivi relativi a:<br>1. Esterna. Complementarità tra il progetto e altre attività della cooperazione internazionale (e/o piani e politiche nazionali) nel settore.<br>2. Interna. Complementarità tra il progetto ed altre iniziative della cooperazione italiana nel settore universitario. |
| <u>Criteri trasversali</u>      | Elementi descrittivi relativi a:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Diritti delle donne ed equità di genere</li> <li>• Difesa dell'ambiente e valorizzazione delle risorse naturali</li> <li>• Lotta contro la povertà</li> </ul> Diritti umani, partecipazione democratica e buon governo         |

## 8. CONCLUSIONI

L'intervento rientra in una strategia più ampia di *capacity building* e di supporto al sistema educativo albanese che la Cooperazione Italiana sta perseguendo per portare la qualità dell'istruzione in Albania a livello dei paesi dell'Unione Europea. L'iniziativa oggetto della presente valutazione ha come obiettivo specifico il miglioramento ed il potenziamento delle università albanesi nelle loro funzioni di erogatrici di istruzione di alto livello e di esecutrici e promotrici di attività di ricerca.

I costi dell'iniziativa sono stati calcolati in base ai parametri DGCS, ai costi correnti di mercato e ad alle retribuzioni del personale albanese. Si ritiene che essi siano giustificati dalle necessità dell'iniziativa ed ammissibili sotto l'aspetto economico.

Sulla base di quanto precedentemente illustrato, si ritiene che l'intervento sia in linea con le finalità della legge 49/87 e, pertanto, si esprime, per quanto di competenza, un parere favorevole alla sua realizzazione con un finanziamento a dono della DGCS di Euro 4.000.000,00 (quattromilioni/00)

La presente Proposta di Finanziamento è stata predisposta con la collaborazione della dott.ssa Elisabetta Di Pietrantonio e del rag. Roberto Sisto.  
Roma, 16 febbraio 2004



L'esperto UTC  
Ing. Giancarlo Palma

### Vista

La relazione predisposta dall'esperto UTC Ing. Giancarlo Palma sulla validità dell'iniziativa di cooperazione "Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università"

### Considerato

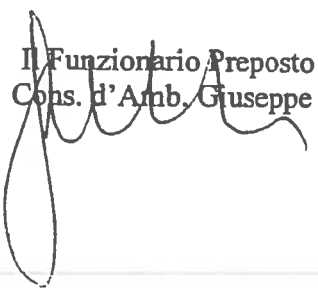
che l'esperto Ing. Giancarlo Palma ritiene che l'iniziativa sia finanziabile ai sensi della legge 49/87 con un dono di un importo pari a Euro 4.000.000,00 (quattromilioni/00)

### Ritenuto

che sulla scorta delle considerazioni tecniche sviluppate dall'esperto Ing. Giancarlo Palma e quindi della valutazione positiva dal medesimo sia ammissibile procedere al suo finanziamento;

### P.Q.M.

si esprime parere favorevole al finanziamento dell'iniziativa di cooperazione "Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università" per un importo complessivo di Euro 4.000.000,00



Il Funzionario Preposto all'UTC  
Cons. d'Amb. Giuseppe Morabito

Allegato

...e un Centro Servizi e realizzazione di una Rete Telematica per la Unisud...

| FONDI A DISPOSIZIONE INDEBITATE                                           |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Progetti Implementazione Unità                                            |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| A - Integrazioni salubrità responsabile situazione finanziaria            |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| B - Integrazioni salubrità (9 persone)                                    |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| C - Servizi di Auditing (3% sull'importo certificato)                     |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Centro Servizi                                                            |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| D - Ristrutturazione della sede                                           |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| E - Beni inventariati                                                     |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| F - Attrezzature individuali (PC, scrivanie, ecc.)                        |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| G - Attrezzature ufficio (fotocopiatrici, stampanti, server, e collegati) |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| H - Utensili                                                              |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| I - Spese di funzionamento                                                |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| J - Organico                                                              |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| K - Direttore generale                                                    |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| L - Esperto informatico (I)                                               |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| M - Esperto informatico (II)                                              |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| N - Amministrativo senior                                                 |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| O - Funzionari di riferimento presso l'Università                         |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| P - Integrazioni salubrità per 11 funzionari (1 per attività)             |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Q - Spese generali                                                        |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| R - Spese di ufficio (fiscali, contabili, amministrative, ecc.)           |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| S - Utensili e manutenzione veicolo                                       |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| T - Viaggi lavoro (40 giorni mensili)                                     |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| U - Documentazione tecnica, libri e riviste                               |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| V - Contratti Assistenza tecnica e formazione                             |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| W - Esperto informatico                                                   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| X - Esperto informatico                                                   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Y - Rente di studio affittare                                             |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Z - Contratti in Italia (20 per 3 mesi)                                   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AA - Materiali didattici (per 700 allievi)                                |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AB - Spese varie (opere generali, ecc.)                                   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Rete Telematica                                                           |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AC - Spese di funzionamento                                               |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AD - Organico                                                             |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AE - Amministrativo                                                       |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AF - Tecnici (I)                                                          |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AG - Tecnici (II)                                                         |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AH - Spese generali                                                       |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AI - Spese lavoro (10 giorni mensili)                                     |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| AJ - Materiali di consumo                                                 |  |  |  | - Contratti per la realizzazione della rete e per la formazione |  |  |  |  |  |
| Informazione telematica e livello nazionale                               |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Collegamenti tra Trame e le altre 5 città sedi universitarie            |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Attrezzature                                                            |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Rente (17) comprensivi di software di gestione e apparecchi. Aliment.   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Collegamenti rete nazionale con Intermeteo (Stato e Internaz.)          |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Formazioni personale gestione Rete                                      |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Informazione telematica e livello locale                                  |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Rete radio e collegamenti con 5 centri di livello dell'area di Trame    |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Manutenzione centrali punto radio                                       |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + 20 collegamenti con magneti satellitari (singolare lavoro)              |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Materiale vario per collegamento con gli edifici universitari           |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Strutture apparenze nelle altre 5 città                                 |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| Software di gestione e formazione a distanza                              |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Acquisizione tecnologia telematica informatica per formazione in Rete   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Predizione ed inventario materiali didattici in piattaforma informatica |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Traduzione del software                                                 |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Acquisizione Laser, addestramento personale e formazione personale      |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| + Manutenzione software                                                   |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |
| TOTAL ANNO 1992                                                           |  |  |  |                                                                 |  |  |  |  |  |



**ACCORDO**  
**TRA**  
**IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA**  
**E**  
**IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA D'ALBANIA**  
per la  
**"Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica  
per le Università"**

Il Governo della Repubblica Italiana, rappresentato dal Ministero degli Affari Esteri- Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo, qui di seguito denominato MAE-DGCS, da una parte, e

il Governo della Repubblica d'Albania, rappresentato dal Ministero dell'Educazione e delle Scienze, qui di seguito denominato MES, dall'altra,

congiuntamente denominati "le Parti";

**PREMESSO**

che interventi a sostegno del sistema educativo, con particolare riguardo all'istruzione universitaria e al rafforzamento del sistema educativo primario e secondario del Paese, sono stati concordati nel quadro della Commissione Mista Italia-Albania dal Protocollo di Cooperazione allo Sviluppo, firmato a Tirana il 9 aprile 2002;

**CONSIDERATA**

la rilevanza attribuita dalla strategia di riforma economica e sviluppo del Paese al miglioramento della qualità ed efficacia del settore educativo, come indicato nel Piano degli Investimenti Pubblici 2000-2003 dell'Albania;

**CONSIDERATA**

la volontà delle Parti di realizzare un Progetto denominato "Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università", per un costo complessivo di 4.000.000,00 (quattromilioni) di Euro, a carico del MAE/DGCS, per il quale le Parti hanno sottoscritto un "Aide-de-Memoire" in data 05.05.2003;

## **TUTTO CIÒ PREMESSO**

le due Parti convengono quanto segue.

### **Articolo 1**

#### **Scopo, parti e definizioni dell'Accordo**

- 1.1 Lo scopo del presente Accordo è di regolare gli impegni reciproci delle Parti per la corretta esecuzione del Progetto, con particolare riferimento alle modalità di realizzazione delle opere, all'acquisizione di beni e servizi, nonché a quelle relative alla gestione, imputazione ed erogazione dei fondi.
- 1.2 Il presente Accordo è composto di 11 Articoli, dell'Allegato Tecnico e dall'Allegato "Criteri di eligibilità dei beni, servizi e fornitori", che ne costituiscono parte integrante e sostanziale.
- 1.3 Le parole e gli acronimi utilizzati nel presente Accordo hanno il seguente significato:

|           |                                                                                          |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Progetto: | Iniziativa Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università |
| ANA:      | Academic Networking of Albania                                                           |
| Amb.-UTL: | Ambasciata d'Italia-Unità Tecnica Locale di cooperazione a Tirana                        |
| CPI:      | Comitato di Programmazione e Indirizzo del Centro Servizi per le Università              |
| CRUI:     | Conferenza dei Rettori Italiani                                                          |
| GRA:      | Governo della Repubblica di Albania                                                      |
| GARR:     | Rete dell'Università e della Ricerca Scientifica Italiana                                |
| ICT:      | Information and Communication Technology                                                 |
| MAE-DGCS: | Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo     |
| MES:      | Ministero per l'Educazione e la Ricerca Scientifica albanese                             |
| MF:       | Ministero delle Finanze albanese                                                         |
| PIU:      | Project Implementation Unit                                                              |
| RASH:     | Rete Telematica Accademica Albanese                                                      |
| UTC:      | Ufficio Tecnico Centrale della Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo      |



## Articolo 2

### Obiettivi del Progetto

- 2.1 Gli obiettivi generali del Progetto sono:
  - 2.1.1. L'adeguamento del sistema d'istruzione universitario e della ricerca in Albania ai livelli dei Paesi dell'Unione Europea.
  - 2.1.2. Gli obiettivi del Patto di Stabilità per lo Sviluppo socio-economico e culturale del Paese e per la sua integrazione regionale ed europea, nell'ambito delle linee di progetto delle Conferenze di Bologna, Praga e Berlino.
  - 2.1.3 L'incremento della partecipazione dei professori/ricercatori albanesi alle attività di ricerca e sviluppo condotte dalla comunità scientifica e educativa internazionale, particolarmente da quella italiana, grazie alla disponibilità di una rete telematica collegata con il sistema italiano GARR.
- 2.2 Per concorrere al raggiungimento dei suddetti obiettivi generali, il Progetto intende raggiungere il seguente obiettivo specifico:

Il miglioramento e potenziamento delle università albanesi nelle loro funzioni di erogatrici d'istruzione di alto livello e di esecutrici e promotrici di attività di ricerca.

## Articolo 3

### Risultati del Progetto

- 3.1 In coerenza con gli obiettivi di cui all'articolo 2, il Progetto si propone di conseguire i seguenti risultati (descritti dettagliatamente nell'Allegato Tecnico), nell'arco di una durata prevista di 36 mesi:
  - 3.1.1 Centro Servizi per la promozione della qualità dell'istruzione superiore e della ricerca, costituito e operativo.
  - 3.1.2 8 Corsi di specializzazione post-laurea (master) istituiti ed avviati.
  - 3.1.3 Accreditamento dei corsi universitari, per la certificazione della qualità dell'offerta formativa con riferimento agli standard europei, istituito.
  - 3.1.4 Processo di riforma dell'istruzione universitaria, relativa, in particolare, alla struttura curriculare, alla ricerca, all'autonomia universitaria, alla valutazione di qualità, avviato.
  - 3.1.5 Processo di miglioramento della gestione amministrativa degli 11 istituti di istruzione universitaria albanesi, avviato.
  - 3.1.6 Capacità degli istituti d'istruzione superiore di partecipare a bandi internazionali ed europei e di offrire servizi al mercato, rafforzate.
  - 3.1.7 Una rete telematica accademica nazionale, collegata con la RASH (Rete Telematica Accademica Albanese), per collegare gli undici atenei, la

maggior parte degli istituti di ricerca, l'Accademia delle scienze e il Centro Servizi, realizzata.

- 3.1.8 Personale tecnico locale formato con competenze per la gestione della rete e per l'applicazione dei nuovi software.

## **Articolo 4**

### **Istituzioni coinvolte nel Progetto**

4.1. Le Istituzioni coinvolte nella realizzazione del Progetto sono le seguenti:

4.1.1. Per la Parte italiana:

4.1.1.1. Il MAE-DGCS, che fornirà le risorse finanziarie secondo le modalità previste dal presente Accordo.

4.1.1.2. L'Ambasciata – UTL che, nello svolgere la supervisione delle attività di progetto, assicurerà i necessari contatti con le controparti albanesi del Progetto.

4.1.2. Per la Parte albanese:

4.1.2.1 Il MF che provvederà a trasferire al MES le risorse finanziarie erogate dal MAE-DGCS per la realizzazione del Progetto, nonché quelle necessarie per coprire i costi di competenza albanese.

4.1.2.2. Il MES, che provvederà all'esecuzione del Progetto, in particolare, mettendo a disposizione le strutture e il personale albanese, adottando i necessari provvedimenti amministrativi, effettuando le gare per l'acquisizione di beni e servizi e gestendo i relativi contratti;

## **Articolo 5**

### **Obblighi del Governo Italiano**

5.1 Il MAE-DGCS si impegna a contribuire alla realizzazione del Progetto con un finanziamento a titolo gratuito dell'importo di Euro 4.000.000,00 (quattromilioni/00). Tale finanziamento sarà suddiviso come segue:

- Un importo di Euro 3.600.000,00 (tremilioneiseicentomila/00) sarà messo a disposizione del GRA in tre tranches, il cui ammontare è stabilito al successivo art. 7, per il pagamento dei costi di Progetto in Albania descritti dettagliatamente nell'Allegato Tecnico;
- Un importo di Euro 400.000,00 (quattrocentomila/00) sarà utilizzato direttamente dal MAE-DGCS per le attività di assistenza tecnica nonché di monitoraggio e valutazione di parte italiana.

## Articolo 6

### Obblighi del Governo albanese

- 6.1. Il MF darà istruzioni alla Banca  per l'apertura di un conto corrente speciale, intestato al GRA e denominato "Progetto di Cooperazione Italia-Albania per l'Università"
- 6.2. Il MES si impegna a fare quanto di sua competenza per la buona realizzazione del progetto, ed in particolare a:
  - 6.2.1 adottare i provvedimenti amministrativi e, se del caso, legislativi che permetteranno la Costituzione ed il Funzionamento del Centro Servizi per le Università;
  - 6.2.2 affidare la gestione della Rete Telematica al Centro Servizi;
  - 6.2.3 sottoporre al MAE/DGCS, per il Nulla Osta prima dell'adozione, lo Statuto del Centro nonché il piano di avvio del Progetto ed i piani operativi semestrali del Centro relativi al periodo di realizzazione del Progetto;
  - 6.2.4 dotare il Centro del personale qualificato assunto attraverso regolari concorsi pubblici;
  - 6.2.5 selezionare l'esecutore delle attività di Assistenza Tecnica e di formazione per il Centro ed il realizzatore della Rete Telematica tramite gare svolte secondo le procedure della Commissione Europea per l'aiuto con i paesi terzi, indicate al successivo art. 8, punto 8.2.
  - 6.2.6 mettere a disposizione del Centro locali idonei allo svolgimento delle sue funzioni;
  - 6.2.7 far fronte agli oneri di competenza, descritti nell'Allegato Tecnico e non coperti dal finanziamento italiano, includendo ogni imposta ed onere doganale in Albania; in particolare il Governo albanese si impegna a coprire i deficit di bilancio del Centro tenendo conto che i costi di funzionamento della sola rete telematica sono stati stimati, ai prezzi attuali, pari a Euro 386.000/anno.
  - 6.2.8 consentire al MAE/DGCS ed all'Ambasciata/UTL di svolgere attività di controllo, monitoraggio e valutazione permettendo, tra l'altro, l'accesso ai siti del Progetto e alla documentazione tecnica relativa. A tal fine, tale documentazione dovrà essere conservata per un periodo di almeno tre anni dal giorno dell'invio dell'ultima rendicontazione, di cui al successivo art. 7, punto 7.3.4;
  - 6.2.9 reintegrare il conto corrente speciale con importi corrispondenti alle spese che il MAE-DGCS dovesse ritenere, in fase di verifica delle rendicontazioni, non imputabili al Progetto,

## **Articolo 7**

### **Modalità di erogazione del finanziamento**

- 7.1 Il finanziamento per il Progetto, per un importo massimo di Euro 3.600.000,00 (tremilioniseicentomila/00) sarà disposto dal MAE-DGCS a favore del GRA e sarà notificato al MF con formale comunicazione, tramite l'Ambasciata - UTL, a seguito dell'entrata in vigore del presente Accordo.
- 7.2 Il finanziamento verrà depositato in tre tranches successive sul conto corrente speciale, di cui al punto 6.1. Il MF albanese designerà il MES quale ente responsabile dell'amministrazione dei fondi del Progetto. Il conto verrà movimentato dal MES per il finanziamento delle attività previste dall'Allegato Tecnico al presente Accordo.
- 7.3 L'importo del finanziamento sarà versato dal MAE-DGCS con le seguenti modalità:
  - 7.3.1. La prima tranche di € 400.000 (quattrocentomila/00) verrà erogata dal MAE-DGCS dopo l'entrata in vigore del presente Accordo e successivamente alla data di:
    - 7.3.1.1. ricezione degli estremi del conto corrente speciale aperto per il Progetto;
    - 7.3.1.2. ricezione di una comunicazione circa la costituzione nel MES della PIU;
    - 7.3.1.3. ricezione di un rapporto relativo alla selezione di una Società di Auditing di comprovata affidabilità e della relativa bozza di contratto;
    - 7.3.1.4. concessione del Nulla Osta alla stipula di suddetto contratto da parte del MAE/DGCS.
  - 7.3.2. La seconda tranche di €. 2.300.000 (duemilionitrecentomila/00) verrà erogata dal MAE-DGCS successivamente alla data di:
    - 7.3.2.1. ricezione della rendicontazione delle spese sostenute e degli impegni finanziari assunti, a valere sul finanziamento italiano, certificata dalla Società di auditing, che attesti che almeno il 50% dell'importo della prima tranche è stato speso, nonché approvazione della stessa da parte della DGCS;
    - 7.3.2.2. ricezione di una relazione tecnica descrittiva delle attività realizzate che, in particolare, confermi l'avvenuta i) costituzione del Comitato di Gestione, ii) assunzione del Personale del Centro, iii) Selezione, tramite gara svolta secondo le procedure indicate al successivo art. 11, dell'esecutore dell'Assistenza Tecnica e formazione al personale del Centro e del realizzatore della Rete Telematica;
    - 7.3.2.3. ricezione dei testi dei contratti che si intende stipulare e concessione del nulla osta da parte della DGCS a suddetta stipula;

- 7.3.2.4. ricezione dello Statuto del Centro Servizi predisposto dal MES e concessione da parte del MAE - DGCS del Nulla Osta all'adozione di suddetto Statuto.
- 7.3.3. La terza tranche di € 900.000 (novecentomila/00) verrà erogata dal MAE-DGCS successivamente alla data di:
  - 7.3.3.1. ricezione della rendicontazione delle spese sostenute e degli impegni finanziari assunti, a valere sul finanziamento italiano, certificata dalla Società di auditing, che attesti che almeno il 70% dell'importo complessivo della prima e della seconda tranche è stato speso, nonché approvazione della stessa da parte della DGCS;
  - 7.3.3.2. ricezione di una relazione tecnica descrittiva delle attività realizzate che, in particolare, confermi la necessità di estensione al 3° anno di attività del contratto di Assistenza Tecnica e Formazione;
- 7.3.4. A conclusione delle attività di Progetto, il MES presenterà al MAE-DGCS un rendiconto finale dell'utilizzazione delle somme erogate, certificato dalla Società di auditing, nonché un Rapporto Finale di Attività. Le somme non utilizzate e non rendicontate dovranno essere restituite al MAE-DGCS.

## Articolo 8

### Utilizzo dei fondi

- 8.1. Le risorse finanziarie rese disponibili dal presente Accordo dovranno essere utilizzate per il raggiungimento degli obiettivi e dei risultati di cui ai precedenti artt. 2 e 3 e per l'esecuzione delle attività descritte nell'Allegato Tecnico. Suddetto finanziamento non potrà essere utilizzato per il pagamento di imposte ed oneri doganali in Albania. Il GRA prenderà tutti i provvedimenti necessari per assicurare un'efficiente amministrazione dei fondi e prevenire ogni abuso ed uso illecito dei medesimi;
- 8.2. L'individuazione degli esecutori delle attività del Progetto verrà effettuata in loco secondo le disposizioni contenute nel manuale delle procedure (adottato dalla Commissione Europea, versione maggio 2003 - sito web: [http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/gestion/pg/npg\\_en.doc](http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/gestion/pg/npg_en.doc)), relativo a: "Appalto di Servizi, di Forniture e di Lavori nel quadro della cooperazione comunitaria con i Paesi Terzi", nonché da quanto precisato nel presente Accordo.
- 8.3. I contratti stipulati con l'esecutore dell'Assistenza Tecnica al Centro e con il realizzatore della Rete Telematica dovrà prevedere un anticipo iniziale del 50% del corrispettivo complessivo, dietro rilascio di garanzia fideiussoria, recuperabile come quota parte dei pagamenti;

- 8.4. Il contratto per l'Assistenza Tecnica e Formazione al personale del Centro Servizi avrà una durata di 18 mesi e prevederà la possibilità per il MES di esercitare un'opzione per l'estensione delle attività per ulteriori 12 mesi;
- 8.5. Eventuali interessi maturati dovranno essere rendicontati e potranno essere usati per finanziare le attività del Progetto previo accordo delle Parti.

## **Articolo 9**

### **Controversie**

- 9.1 Qualora insorgessero controversie nel corso della realizzazione del Progetto, riguardanti l'interpretazione o l'applicazione del presente Accordo, esse dovranno essere discusse e risolte attraverso i canali diplomatici.
- 9.2 Il MAE-DGCS si riserva il diritto di sospendere l'erogazione del finanziamento nei seguenti casi:
  - 9.2.1 per grave inadempienza da parte del Governo della Repubblica di Albania; costituiscono gravi inadempienze:
    - 9.2.1.1 l'esistenza di prolungati ed immotivati ritardi nell'utilizzazione del finanziamento italiano, in grado di compromettere lo svolgimento delle attività previste;
    - 9.2.1.2 l'utilizzazione del finanziamento italiano per attività diverse da quelle stabilite dal Progetto;
    - 9.2.1.3 l'esistenza di gravi irregolarità nella gestione del finanziamento italiano, comunque accertate;
  - 9.2.2 per il verificarsi di fatti che rendano impossibile la realizzazione del Progetto come previsto nel successivo Art. 10.
- 9.3 Il MAE -DGCS si riserva il diritto di recedere dall'Accordo nei seguenti casi:
  - 9.3.1 mancata realizzazione delle attività previste nel Progetto;
  - 9.3.2 protratto impedimento per causa di forza maggiore.
- 9.4 Nei due casi menzionati sopra, il MAE-DGCS può decidere unilateralmente la conclusione dell'Accordo, notificandola al MES attraverso una Nota Verbale con almeno tre mesi di anticipo.

## **Articolo 10**

### **Impedimenti per causa di Forza Maggiore**

- 13.1 In caso di impedimento alla realizzazione del Progetto, dovuto a cause di forza maggiore (conflitto armato, calamità naturali o perturbazione dell'ordine pubblico) saranno adottate le seguenti disposizioni:
  - 13.1.1 nel caso in cui la durata dell'impedimento sia inferiore ai sei mesi, il Progetto è sospeso ed i fondi non impegnati sono mantenuti fino al

venire meno dell'impedimento e al sopraggiungere dell'autorizzazione del MAE-DGCS alla ripresa delle attività che dovranno essere riviste e approvate dalle Parti prima di procedere alla spesa;

13.1.2 qualora la durata dell'impedimento sia maggiore di sei mesi, le Parti sono tenute ad accordarsi sulla continuazione del Progetto ed a stabilire il corso delle azioni. In caso di impossibilità a continuare le attività, le Parti sono tenute a decidere sulla destinazione dei fondi residui non impegnati;

13.1.3 le attività dei progetti non compromessi dagli impedimenti possono proseguire fino al completamento e i fondi ad essi destinati rimangono disponibili.

## Articolo 11

### Entrata in vigore, durata ed emendamenti

17.1 Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma.

17.2 Il presente Accordo ha una durata di tre anni a partire dalla sua entrata in vigore. Qualora alla scadenza del termine di tre anni le attività del Progetto non fossero completate, le Parti potranno concordare un'estensione dei limiti di validità del presente Accordo, limitatamente all'utilizzazione degli importi residui in esso previsti, tramite emendamenti.

17.3 Le Parti potranno in ogni momento concordare emendamenti al presente Accordo e al relativo Allegato Tecnico, formalizzando gli stessi tramite lo scambio di note verbali.

Fatto a ..... il ..... in due originali, ciascuno nelle lingue italiana ed albanese, entrambi i testi facenti ugualmente fede

Per il Governo  
della Repubblica italiana

Per il Governo  
della Repubblica di Albania

# **Realizzazione di un Centro Servizi e di una Rete Telematica per le Università**

## **Allegato Tecnico all'Accordo Intergovernativo**

### **1- OBIETTIVI GENERALI DEL PROGETTO**

- a) Adeguamento del sistema d'istruzione superiore e della ricerca in Albania ai livelli dei Paesi dell'Unione Europea.
- b) Obiettivi del Patto di Stabilità per lo Sviluppo socio-economico e culturale del Paese e per la sua integrazione regionale ed europea, nell'ambito delle linee di progetto delle Conferenze di Bologna, Praga e Berlino.
- c) Incremento della partecipazione dei professori/ricercatori albanesi alle attività di ricerca e sviluppo condotte dalla comunità scientifica e educativa internazionale, particolarmente da quella italiana, grazie alla disponibilità di una rete telematica collegata con il sistema italiano GARR.

### **2- OBIETTIVO SPECIFICO**

Miglioramento e potenziamento delle università albanesi nelle loro funzioni di erogatrici di istruzione di alto livello e di esecutrici e promotrici di attività di ricerca

### **3- RISULTATI ATTESI**

I principali risultati previsti sono:

**Risultato 1: Centro interuniversitario per la promozione della qualità dell'istruzione superiore e della ricerca, costituito ed operativo:**

- Statuto approvato
- Organi di gestione costituiti ed operativi
- Regole di funzionamento interno elaborate ed approvate
- Sede del Centro riabilitata e arredata
- Personale direttivo, tecnico e amministrativo selezionato e formato

**Risultato 2: Corsi di specializzazione post-laurea istituiti ed avviati:**

- 8 corsi di Master istituiti
- Circa 15 dottorati realizzati in Italia
- Oltre 100 docenti aggiornati attraverso la didattica on line interattiva
- Circa 20 diplomati formati attraverso corsi di formazione professionale superiore realizzati in Albania (sul modello IFTS)
- Laboratori a supporto dei corsi master e IFTS dotati con apparecchiature didattiche e scientifiche;



**Risultato 3:** *Accreditamento dei corsi universitari, in grado di applicare standard europei di valutazione della qualità dell'offerta formativa, istituito;*

- Operatori (almeno 4) per l'Accreditamento dell'istruzione universitaria messi in grado di applicare nuove normative e standard di valutazione
- Standard di qualità e procedure applicative aggiornati ai livelli europei e resi compatibili con le condizioni delle università albanesi.
- Almeno 20 corsi di laurea valutati in applicazione delle normative e dei criteri di qualità aggiornati.

**Risultato 4:** *Processo di riforma dell'istruzione superiore, relativa, in particolare, alla struttura curricolare, alla ricerca, all'autonomia universitaria, alla valutazione di qualità, avviato.*

- Indagine sullo stato dell'istruzione superiore e della ricerca in Albania realizzata
- Esperti albanesi aggiornati sull'ordinamento universitario italiano ed europeo
- Proposte di riforma / aggiornamento elaborate e presentate al MES

**Risultato 5:** *Processo di miglioramento della gestione amministrativa degli 11 istituti di istruzione superiore albanesi avviato*

- Circa 120 operatori ed amministrativi delle università in grado di applicare le nuove procedure e software introdotti attraverso il progetto.
- Nuovi metodi di gestione, procedure e software elaborati e applicati

**Risultato 6:** *Capacità degli istituti d'istruzione superiore di partecipare a bandi internazionali ed europei e di offrire servizi al mercato, rafforzate;*

- Informazione sulle caratteristiche e sull'evoluzione dell'istruzione superiore e della ricerca, in particolare relativa alla costituzione dello Spazio Universitario Europeo, costantemente a disposizione degli atenei, aggiornata
- Capacità degli atenei di ricercare, selezionare, interpretare e partecipare a bandi e gare europee ed internazionali, nonché di partecipare attivamente ai relativi partenariati, costituita.
- Banca dati sulle risorse disponibili presso ciascun ateneo istituita.
- Almeno un catalogo di offerta di servizi per ciascun ateneo pubblicato.
- Almeno una campagna promozionale presso soggetti privati e pubblici realizzata
- Uno sportello d'informazione sulle politiche europee attivato
- Almeno un addetto per ciascuna università formato alla ricerca d'informazioni e interpretazione dei bandi internazionali

**Risultato 7:** *Rete telematica accademica nazionale per collegare undici atenei, la maggior parte degli istituti di ricerca, l'accademia delle scienze ed Il Centro Interuniversitario realizzata.*

- *Infrastruttura della rete installata ed operativa*
- *Atenei ed Istituti messi in grado di fruire dei servizi telematici a livello nazionale ed internazionale e della connettività ad Internet*
- *Accesso alla Metropolitan Area Network (MAN) per fruire dei servizi locali realizzato*

**Risultato 8:** *Personale tecnico locale formato con competenze per la gestione della rete e per l'applicazione dei nuovi software;*

- *Operatori in grado di gestire la rete ed i software di gestione formati*
- *Strumentazione tecnologica per la gestione di corsi on line strutturata e operativa*
- *Software di gestione disponibili almeno nelle aree strategiche della Gestione amministrativa e giuridica integrata del personale universitario, della Gestione amministrativa degli studenti, della Gestione della contabilità*
- *Piattaforma per la formazione a distanza progettata e operativa*

#### **4- ATTIVITÀ**

Per raggiungere i risultati attesi saranno svolte le seguenti principali attività:

##### **4.1 Attività relative al risultato 1 (Centro interuniversitario)**

- 4.1.1 *Elaborazione dello Statuto del Centro e sua approvazione da parte del Consiglio dei Ministri*
- 4.1.2 *Costituzione nel Centro del Comitato di Programmazione e d'Indirizzo*
- 4.1.3 *Definizione delle procedure delle regole di funzionamento del Centro*
- 4.1.4 *Realizzazione delle strutture in cui sarà situato il Centro interuniversitario;*
- 4.1.5 *Installazione e collaudo dei mezzi di lavoro;*
- 4.1.6 *Selezione degli operatori e costituzione dell'organico*

##### **4.2 Attività relative al risultato 2 (Corsi di Specializzazione post-laurea)**

- 4.2.1 *Ricerca sui sistemi di formazione post laurea in ambito europeo e balcanico*
- 4.2.2 *Indagine sui bisogni formativi relativi alla domanda di tecnici specialisti di livello superiore (corsi post diploma)*
- 4.2.3 *Indagine sui bisogni formativi relativi alla domanda di formazione post laurea (master e dottorati)*
- 4.2.4 *Definizione dei criteri e selezione dei candidati partecipanti ai dottorati, ai master, ai corsi di specializzazione post diploma*
- 4.2.5 *Progettazione e realizzazione di corsi di formazione professionale superiore post diploma (sul modello italiano dell'Istruzione e Formazione Tecnica Superiore - IFTS), diretti a circa 20 allievi*
- 4.2.6 *Progettazione e realizzazione di 8 corsi di master diretti a circa 200 laureati*
- 4.2.7 *Progettazione e realizzazione di circa 15 dottorati*

- 4.2.8 *Progettazione e realizzazione del corso on line sulla metodologia didattica (hardware e software) diretto ad oltre 100 docenti*
- 4.2.9 *Organizzazione dello staff tecnico e didattico e per la realizzazione dei corsi on line*
- 4.2.10 *Accordi con il MES per il riconoscimento del titolo di studio relativi alle attività svolte in Albania e in Italia*
- 4.2.11 *Identificazione, fornitura e collaudo di limitate quantità di attrezzature necessarie per la realizzazione dei corsi*

#### **4.3 Attività relative al risultato 3 (Accreditamento)**

- 4.3.1 *Ricerca di "buone pratiche" a livello italiano ed europeo sulla valutazione della qualità dell'istruzione superiore*
- 4.3.2 *Elaborazione di standard e di procedure di valutazione di qualità del sistema universitario*
- 4.3.3 *Valutazione di almeno 20 corsi di laurea sulla base dell'applicazione delle normative e dei criteri di qualità aggiornati.*
- 4.3.4 *Formazione di almeno 4 operatori per l'Accreditamento dell'istruzione universitaria attraverso corsi in loco, borse di studio in Italia e affiancamento in Albania da parte di esperti italiani.*

#### **4.4 Attività relative al risultato 4 (Riforma dell'istruzione superiore)**

- 4.4.1 *Indagine e identificazione delle tematiche dei settori prioritari d'intervento*
- 4.4.2 *Elaborazione del piano di lavoro e sua approvazione dal parte del MES*
- 4.4.3 *Seminari in Albania, incontri con le Università, visite in Italia per la raccolta dei dati e l'aggiornamento degli esperti albanesi*
- 4.4.4 *Elaborazione delle proposte di riforma e di modifica degli aggiornamenti con la collaborazione di specialisti italiani*

#### **4.5 Attività relative al risultato 5 (Miglioramento della gestione amministrativa)**

- 4.5.1 *Indagine preliminare relativa allo stato delle procedure esistenti, analisi dei punti deboli, forti, elementi di rischio e delle opportunità*
- 4.5.2 *Analisi dei bisogni formativi nel settore della gestione amministrativa*
- 4.5.3 *Elaborazione delle nuove procedure e software*
- 4.5.4 *Progettazione e realizzazione dell'attività di formazione rivolta a circa 20 operatori ed amministrativi delle università, attraverso un corso bimestrale in Albania e borse di studio in Italia*
- 4.5.5 *Applicazione dei software e delle nuove procedure con l'assistenza tecnica da parte di esperti italiani*

#### **4.6 Attività relativa al risultato 6 (Capacità degli Istituti d'Istruzione superiore di partecipare bandi internazionali e europei e di offrire servizi al mercato);**

- 4.6.1 *Indagini preliminari sullo stato dei servizi interni alle università e sulle capacità di relazioni con il mercato e con altre università europee.*
- 4.6.2 *Indagine sui canali e sulle maggiori fonti informative relative allo stato ed all'evoluzione del sistema universitario della ricerca disponibili su Internet*

- 4.6.3 *Progettazione e realizzazione di una Banca dati informatica e produzione di una newsletter informatica interuniversitaria*
- 4.6.4 *Progettazione e realizzazione del catalogo sull'offerta dei servizi che ciascun ateneo può offrire all'esterno*
- 4.6.5 *Progettazione e realizzazione di un corso di formazione per gli addetti ai collegamenti esterni ed alla selezione delle informazioni on line*
- 4.6.6 *Strutturazione delle capacità di partecipazione a gare europee e di elaborazione di progetti*
- 4.6.7 *Organizzazione del desk informativo permanente relativo alle attività della Commissione Europea*

#### **4.7 Attività relative risultato 7 (Rete telematica accademica nazionale)**

- 4.7.1 *Ricognizione dell'esistente, in termini di disponibilità hw/sw e di rete nei singoli atenei e centri di ricerca*
- 4.7.2 *Ricognizione dell'offerta di commerciale sia di linee sia di connettività Internet*
- 4.7.3 *Identificazione dei nodi della dorsale mantenendo gli standard di riferimento per le istituzioni integrate nella Rete*
- 4.7.4 *Progettazione e implementazione delle soluzioni tecnologiche per la costituzione della dorsale di Rete, dei suoi nodi principali e del suo collegamento con le varie istituzioni, che almeno nella parte centrale operi su banda larga. Sarà garantito il collegamento ad Internet tramite operatore locale.*
- 4.7.5 *Implementazione di alcuni servizi base forniti dalla Rete in grado di recepire i futuri sviluppi*
- 4.7.6 *Manutenzione del software, degli apparati e dei server per 3 anni*
- 4.7.7 *Assistenza specialistica nell'arco del triennio*

#### **4.8 Attività relative risultato 8 (Personale tecnico informatico)**

- 4.8.1 *Formazione del personale tecnico per la gestione della Rete Telematica Albanese, dotato di un ampio ventaglio di competenze tecniche e gestionali*
- 4.8.2 *Analisi dell'offerta di mercato relative al software di gestione e selezione della soluzione più adatta (acquisto / modifica di pacchetti oppure produzione in loco)*
- 4.8.3 *Analisi delle soluzioni relative alle piattaforme per la gestione della formazione on line e selezione della soluzione più adatta (acquisto / affitto / modifica di software esistenti)*
- 4.8.4 *Acquisizione, installazione e collaudo del prodotto*

### **5 BENEFICIARI**

#### ***Diretti***

- Circa 15 laureati accederanno a dottorati di ricerca
- Circa 200 laureati parteciperanno a corsi di master e di dottorato in Albania e in Italia
- Oltre 100 docenti delle università parteciperanno ad attività di aggiornamento on line
- Circa 20 diplomati frequenteranno un corso annuale di specializzazione IFTS in loco
- Circa 120 amministrativi in grado di applicare nuovi metodi di gestione e gestire software applicativi
- Almeno 4 operatori per l'Accreditamento in grado di applicare nuovi standard di qualità
- Almeno 6 esperti albanesi aggiorneranno le loro conoscenze sulle normative e l'ordinamento universitario italiano e europeo

- Almeno 11 addetti (uno per Ateneo) saranno aggiornati sulle procedure di partecipazione alle gare europee.
- Tecnici albanesi in grado di gestire la rete telematica
- Personale del Ministero per l'Educazione e per la Ricerca Scientifica (MES), operatori degli istituti di ricerca coinvolti nel progetto

#### **Indiretti**

- Oltre 20.000 allievi degli 11 istituti d'istruzione superiore albanesi
- Docenti universitari non direttamente interessati alle attività di formazione /aggiornamento

#### **6. ISTITUZIONI ALBANESI COINVOLTE**

- Ministero per l'Educazione e per la Ricerca Scientifica (MES),
- 11 Università ed istituti di formazione superiore albanesi

#### **7. ISTITUZIONI ITALIANE COINVOLTE**

- La Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS) del Ministero degli Affari Esteri (MAE)
- La Conferenza dei Rettori Italiani (CRUI)
- Università italiane

#### **8. - DESCRIZIONE DEL CENTRO INTERUNIVERSITARIO**

Il Centro Interuniversitario sarà costituito subito dopo la stipula dell'Accordo Intergovernativo, sotto la tutela del MES, con apposito Statuto che ne garantirà l'autonomia gestionale e amministrativa.

Il Centro avrà un *Comitato di Programmazione e Indirizzo (CPI)*, con le seguenti funzioni:

- a. Approvazione dei piani operativi semestrali
- b. Approvazione dei rapporti di attività tecnico-gestionali;
- c. Eventuali elaborazione di proposte di nuovi indirizzi, rispetto al *progetto* originario di attività, in funzione dei risultati raggiunti o di una evoluzione del contesto generale;

I piani operativi elaborati nel periodo di realizzazione del Progetto saranno sottoposti alla DGCS, per la "no objection", prima dell'approvazione.

Il CPI sarà composto dai seguenti membri:

- a. Il Presidente: il Ministro o suo delegato;
- b. Il direttore della Direzione dell'Istruzione universitaria albanese;
- c. Tre rappresentanti delle Università albanesi;
- d. Un rappresentante della CRUI (Conferenza dei Rettori delle Università Italiane);
- e. Potranno essere invitati:
  - Un rappresentante della Conferenza delle Università europee
  - Un rappresentante del Consiglio d'Europa
  - Un rappresentante del MIUR

Il Centro si avvarrà del seguente organico:

- a. Un Direttore albanese;
- b. Tre esperti albanesi, con specifica esperienza nei seguenti ambiti:
  - metodologia e progettazione didattico-curriculare
  - gestione della rete telematica e software
  - campo giuridico-legale e procedure di gestione di fondi europei
- c. Tre unità di supporto per i servizi di segreteria, interpretariato e contabilità.

Il Direttore ed i tre esperti albanesi, saranno selezionati con apposito concorso pubblico curato dal MES, secondo termini di riferimento concordati con la parte italiana.

Nell'attuazione delle attività del Progetto il Centro si avvarrà dei servizi di assistenza tecnica e formazione forniti da un Consorzio universitario italiano, da selezionare tramite procedura concorsuale.

## **9. DESCRIZIONE DELLA RETE TELEMATICA ACCADEMICA ALBANESE**

La Rete Telematica Albanese sarà strutturata nei seguenti livelli:

- Backbone centrale a Tirana che collegherà i nodi stabiliti geograficamente presso alcune istituzioni accademiche specializzato nel campo della Information and Communication Technology (ICT).
- Ramificazioni secondarie che collegheranno i nodi semiperiferici collocati presso alcune delle principali istituzioni utenti dell'Academic Networking of Albania (ANA).
- Ramificazioni terziarie che collegheranno i nodi periferici costituiti dalle istituzioni accademiche del Paese.

Tali reti locali non rientrano nel progetto allo stato attuale. Per esse si elaboreranno le specifiche tecniche necessarie per la successiva realizzazione.

Il collegamento delle reti locali con i nodi del backbone sarà effettuato secondo gli stessi standard di riferimento indipendentemente dal livello dei nodi e dal ruolo delle istituzioni.

In fase di progettazione esecutiva saranno individuate le modalità e le strutture tecnico-amministrative di gestione, anche in funzione del futuro assetto delle istituzioni accademiche e scientifiche albanesi.

## **10. MODALITÀ DI REALIZZAZIONE DEL PROGETTO**

Dopo l'approvazione del finanziamento dell'iniziativa da parte del Comitato Direzionale per la Cooperazione allo Sviluppo del MAE, la DGCS ed il MES stipuleranno un accordo intergovernativo. In esso si prevederà il trasferimento dei fondi in tranches al MES per il finanziamento dei lavori, servizi e forniture necessarie per la realizzazione del progetto. Per l'avvio del Progetto il MES costituirà al suo interno una Program Implementation Unit (PIU) che si avvarrà dell'assistenza tecnica della DGCS e delle università e degli istituti albanesi che beneficeranno dell'iniziativa.

### 10.1 Program Implementation Unit (PIU)

All'interno del MES sarà costituita una Unità per la Realizzazione del Progetto (Project Implementation - PIU), braccio operativo del Ministero per le attività realizzative di competenza e di monitoraggio. In particolare la PIU sarà responsabile del Procurement, stipulerà i contratti e curerà la loro corretta esecuzione. Inoltre provvederà alla redazione dello statuto del Centro, che sarà approvato dal Ministro del MES dopo la "no objection" della DGCS, ed alla assunzione del personale albanese che costituirà l'organico del Centro.

Più in dettaglio, la PIU farà quanto segue:

- a) Preparerà un piano di avvio delle attività che dovrà essere approvato sia dal MES che dalla DGCS. Tale piano coprirà il periodo iniziale della realizzazione del progetto, fino a quando non sarà stato costituito il Centro Interuniversitario e non sarà stato approvato il suo primo piano operativo.
- b) Per conto del costituendo Centro Servizi per le Università preparerà un capitolato di gara finalizzato all'acquisizione di servizi di consulenza da parte di un Consorzio Universitario Italiano e svolgerà la procedura concorsuale per la selezione dell'offerta più vantaggiosa, secondo le modalità previste dall'Accordo Intergovernativo. Il contratto di consulenza sarà stipulato dal Centro e riguarderà, in sintesi, l'assistenza tecnica e specialistica al Centro, al personale degli atenei e degli istituti di ricerca e del MES, nelle seguenti principali aree:
  - Indagini sui bisogni d'istruzione del personale albanese beneficiario, a diverso titolo e livello, delle attività formative previste dal Progetto.
  - Progettazione didattica e realizzazione dei corsi da tenersi in Italia e in Albania, identificando e valorizzando le risorse locali disponibili ed integrandole con le opportunità offerte dal sistema d'istruzione universitario italiano.
  - Analisi dell'ordinamento universitario albanese ed identificazione dei punti deboli maggiormente suscettibili di un'azione di rinforzo, in direzione dell'adeguamento del sistema d'istruzione superiore e della ricerca a quelli italiani ed europei.
  - Esame dello stato di conoscenza e del grado d'accesso del sistema universitario albanese al partenariato europeo e identificazione delle conseguenti azioni di rinforzo.
  - Elaborazione di un piano di erogazione verso il mercato nazionale, regionale e internazionale di servizi esterni da parte delle università e dei centri di ricerca
  - Fornire, su richiesta, consulenza specialistica e supporto al CPI per l'elaborazione di piani e proposte d'attività
  - Indagine sullo stato dei collegamenti telematici in ambito universitario e della ricerca, progettazione e realizzazione della rete telematica.
  - Progettazione ed erogazione dei servizi generali, di formazione e di supporto alla ricerca, offerti attraverso la rete.
- c) preparerà un capitolato di gara finalizzato all'acquisizione di apparecchiature e servizi per la realizzazione della Rete Telematica, svolgerà la procedura concorsuale per la selezione dell'offerta più vantaggiosa, secondo le modalità previste dall'Accordo Intergovernativo e stipulerà il relativo contratto con un fornitore italiano.
- d) monitorerà il progetto per conto del MES, durante tutto il periodo di realizzazione.

La PIU per svolgere i compiti di cui sopra potrà beneficiare di un sostegno finanziario italiano e dell'assistenza tecnica di esperti inviati dall'Ufficio di Cooperazione dell'Ambasciata d'Italia in Albania.

## 11. COSTI A CARICO DELLA PARTE ITALIANA

Il Progetto avrà una durata triennale. La parte italiana si impegnerà a fornire risorse finanziarie a titolo gratuito per un importo di Euro 4.000.000,00, di cui Euro 3.600.000,00 a disposizione del MES e Euro 400.000,00 a disposizione della DGCS e dell'Ambasciata d'Italia/UTL a Tirana.

I fondi a disposizione del MES saranno erogati in tre tranches, rispettivamente di Euro 400.000,00, Euro 2.300.000,00 e Euro 900.000,00, e saranno utilizzati per coprire i costi sinteticamente riportati nella seguente tabella.

| Voce di costo                                               | Costo (€)           |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>1) Funzionamento della PIU</b>                           | <b>151.655,00</b>   |
| a) Integrazione salariale al personale                      | 46.800,00           |
| b) Auditing                                                 | 104.855,00          |
| <b>2) Centro Servizi per le Università</b>                  | <b>1.802.845,00</b> |
| a) Riabilitazione ed equipaggiamento                        | 122.600,00          |
| b) Stipendi ed integrazioni salariali                       | 105.840,00          |
| c) Rimborso spese membri del CPI                            | 14.250,00           |
| d) Altre spese correnti                                     | 57.500,00           |
| e) Assistenza e Formazione per il Centro (contratto)        | 1.502.655,00        |
| <b>3) Rete Telematica per le Università</b>                 | <b>1.645.500,00</b> |
| a) Stipendi a parte del Personale                           | 63.450,00           |
| b) Altre spese correnti                                     | 29.250,00           |
| c) Hardware, software, connessioni e formazione (contratto) | 1.552.800,00        |
| <b>TOTALE</b>                                               | <b>3.600.000,00</b> |

L'entità e la ripartizione dei costi di progetto tra MES, DGCS e Ambasciata/UTL sono state calcolate considerando, in particolare, quanto segue:

- a. Gli stipendi del personale del MES e di altre Amministrazioni pubbliche albanesi, con esclusione del personale in organico del Centro indicato nel precedente paragrafo 8, non sono imputabili sui fondi di progetto. Saranno comunque riconosciute integrazioni salariali per il personale della PIU, in considerazione del presumibile maggior carico di lavoro, e rimborsi spesa ai membri del comitato di programmazione ed indirizzo per le attività direttamente connesse con il Progetto;
- b. Per quanto riguarda il Centro Servizi e Rete Telematica, la DGCS si farà carico:
  - di parte dei costi di ristrutturazione ed equipaggiamento sede, di cui al punto 2a), nei limiti dell'importo indicato in tabella;
  - dei costi dei due contratti di cui ai punti 2e) e 3c);
  - per i primi due anni di progetto, del 100% dei costi di funzionamento di cui ai punti 2b), 2c), 2d), 3a) e 3b) esplicitamente indicati nel presente documento
  - per il terzo anno, del 50% dei costi di funzionamento di cui ai punti 2b), 2c), 2d), 3a) e 3b) esplicitamente indicati nel presente documento.



- c. Non sono imputabili sui fondi messi a disposizione del MES gli stipendi del personale del Centro non indicato (es. guardiani, commessi, autisti, personale per pulizia, etc.) e le spese per le utilities (acqua, energia elettrica, gas);
- d. I fondi messi a disposizione non potranno essere utilizzati per il pagamento di tasse ed oneri doganali in Albania.

La tabella di seguito allegata riporta i costi di progetto con maggior dettaglio.

## **12. COSTI A CARICO DELLA PARTE ALBANESE**

La Parte Albanese provvederà alla copertura, con proprie risorse finanziarie e con le entrate derivanti dalla vendita di servizi del Centro, dei costi per la realizzazione del progetto e per il funzionamento del Centro e della Rete Telematica non imputabili sui fondi messi a disposizione dalla DGCS.

In particolare, la Parte Albanese si farà carico di quanto segue:

- a) dei costi della sede del Centro
- b) degli stipendi del personale del MES e di altre amministrazioni albanesi coinvolto nel progetto nonché del personale del Centro o addetto alla Rete Telematica non esplicitamente indicato a carico del progetto;
- c) nel 3° anno di progetto, del 50% dei costi di funzionamento del Centro coperti negli anni precedenti dai fondi italiani;
- d) negli anni successivi, del 100% dei costi di funzionamento del Centro
- e) dei costi di esercizio della rete telematica dal 3° anno in poi, quantificati, ai prezzi attuali, in circa Euro **386.000** /anno
- f) di tutte le tasse ed oneri doganali in Albania.

# **CRITERI DI ELIGIBILITÀ E CLAUSOLE ETICHE PER DUE CONTRATTI FINANZIATI CON FONDI DELLA DGCS RELATIVI ALL'ASSISTENZA TECNICA AL CENTRO SERVIZI E ALLA RETE TELEMATICA ACCADEMICA IN ALBANIA**

## **1. Ammissibilità del Contraente**

### **1.1. Norma della nazionalità**

I contratti sono aperti a parità di condizioni alle persone fisiche o giuridiche italiane.

### **1.2. Norma sulla obiettività e imparzialità**

Al fine di evitare ogni conflitto di interesse, ogni esperto o società, incluse società appartenenti allo stesso gruppo giuridico, membri di consorzi e sub-contraenti, coinvolti nella preparazione di un progetto, deve essere escluso da ogni partecipazione di gara o dal proporre offerte finalizzate alla implementazione dello progetto stesso.

### **1.3. Norme sulle capacità economiche, finanziarie, professionali e tecniche**

Il candidato/offrente deve provare che le sue capacità economiche, finanziarie, professionali e tecniche sono appropriate per la implementazione del contratto. Egli deve provare quanto segue:

- a) *Condizione economica e finanziaria:* il fatturato totale annuale - nel caso di Consorzi o A.T. di impresa, la somma dei fatturati annuali dei partecipanti - dell'ultimo anno del candidato/offrente deve essere 3 volte superiore al budget massimo del contratto;
- b) *Capacità professionale:* almeno il 20% dell'intero personale lavorativo permanente del candidato/offrente svolge correntemente un lavoro correlabile alla tipologia del contratto;
- c) *Capacità tecnica:* nei precedenti tre anni il candidato/offrente ha svolto almeno un progetto rilevante in relazione alla tipologia contratto.

In merito a quanto sopra, saranno applicate la disposizioni previste dalle leggi italiane (DPR n. 34/2000).

### **1.4. Situazioni di esclusione dalla partecipazione ai contratti**

Non possono partecipare ad una gara né essere aggiudicatari di appalti le persone fisiche o giuridiche:

- a) che si trovino nella condizione come riferita dal Decreto Legislativo italiano 8.8.1994 n. 490 "Antimafia";
- b) che siano in stato di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata o di concordato preventivo, di cessazione dell'attività o che siano oggetto di un procedimento simile previsto dalle leggi e dai regolamenti nazionali;
- c) che siano oggetto di una procedura di dichiarazione di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata, di concordato preventivo o di un procedimento simile previsti dalle leggi e dai regolamenti nazionali;
- d) che abbiano subito una condanna non soggetta a ricorso per un reato relativo alla moralità professionale;
- e) che si siano rese responsabili di gravi violazioni dei doveri professionali, provate con qualsiasi elemento documentabile dell'amministrazione aggiudicatrice;
- f) che non siano in regola con gli obblighi in materia di contributi sociali secondo le disposizioni legislative del paese in cui sono stabilite;
- g) che non siano in regola con gli obblighi in materia di imposte e tasse secondo le disposizioni legislative del paese in cui sono stabilite;
- h) che si siano rese colpevoli di gravi inesattezze nel fornire le informazioni richieste dall'amministrazione aggiudicatrice come condizione di ammissibilità di partecipazione alla procedura di gara o di contratto;
- i) che siano state dichiarate colpevoli, a causa del non rispetto degli obblighi contrattuali, di gravi inadempimenti in materia di esecuzione, nel quadro di un altro contratto sottoscritto con la stessa amministrazione aggiudicatrice o nel quadro di un altro contratto finanziato con fondi italiani;
- j) che risultino nel quadro della gara o del contratto in questione, in una delle situazioni descritte al capitolo 3 "Clausole deontologiche".

## **2. Ammissibilità delle Forniture di Beni e Servizi**

### **2.1. Norma della nazionalità e dell'origine**

Il prezzo totale aggregato del Contratto di Assistenza Tecnica al Centro Servizi deve essere relativo a beni e servizi di origine/nazionalità italiana.

Il prezzo totale aggregato del Contratto di Assistenza Tecnica alla Rete Telematica deve essere relativo a beni e servizi di origine/nazionalità italiana per una quota non inferiore al 40%.

## *2.2. Caratteristiche delle Forniture*

Per essere considerati ammissibili, i beni compresi nel contratto/i devono essere necessari per la realizzazione del Progetto e limitati a quelli indicati nel Documento di Progetto;

In ogni caso, i seguenti articoli non potranno essere considerati ammissibili:

- beni di lusso o superflui (per es. profumi, cosmetici, oggetti d'arte, alcolici, articoli sportivi, ecc.);
- beni, servizi e lavori civili direttamente o indirettamente connessi ad attività militari o di polizia;
- imposte ed oneri doganali;
- forniture ai beneficiari per debiti insoluti e per future perdite;
- pagamento interessi contratti dai beneficiari a terze parti.

## *3. Clausole Deontologiche*

Qualsiasi tentativo di ottenere informazioni riservate, procedere a intese illegali con i concorrenti o influenzare l'amministrazione aggiudicatrice nella procedura di esame, spoglio, valutazione e confronto delle offerte fatto da un candidato o da un offerente può causare il rigetto della sua candidatura o offerta e sanzioni amministrative.

Salvo previa autorizzazione scritta dell'amministrazione aggiudicatrice, il titolare di un contratto e il suo personale, nonché ogni altra società alla quale il titolare sia associato o collegato, non hanno la facoltà di presentare, nemmeno a titolo accessorio o di subappalto, altri servizi, eseguire lavori o effettuare forniture per il progetto. Questo divieto si applica anche, eventualmente, agli altri progetti per i quali il titolare, a causa della natura dell'appalto, potrebbe parimenti trovarsi in una situazione di conflitto di interessi.

Al momento della presentazione della propria candidatura o offerta, il candidato o l'offerente ha l'obbligo di dichiarare, da un lato, che non sussiste nessun potenziale conflitto di interesse e, dall'altro lato, di non avere alcun legame specifico con altri offerenti o con altre parti interessate al progetto. Se durante l'esecuzione dell'appalto si dovesse verificare una simile circostanza, il titolare avrebbe l'obbligo di informarne immediatamente l'amministrazione aggiudicatrice.

Il titolare di un contratto deve agire in ogni occasione in modo imparziale e come un leale consigliere conformemente al codice deontologico della sua professione. Egli si astiene dal fare dichiarazioni pubbliche riguardanti il progetto o i servizi senza previa approvazione dell'amministrazione aggiudicatrice. Egli non impegna in alcun modo l'amministrazione aggiudicatrice senza previo consenso scritto dalla stessa.

Per tutta la durata del contratto, il titolare o il suo personale rispettano i diritti umani e si impegnano ad osservare le usanze politiche, culturali e religiose del paese beneficiario. Altresì, il titolare non deve assumere minori come lavoratori, impegnandosi a rispettare gli obblighi della Convenzione Internazionale sul lavoro minorile.

La remunerazione del titolare a titolo del contratto costituisce la sua unica remunerazione nel quadro dell'appalto. Il titolare e il suo personale devono astenersi dall'esercitare attività o dal ricevere vantaggi che siano in contrasto con i loro obblighi verso l'amministrazione aggiudicatrice.

Il titolare e il suo personale sono tenuti al segreto professionale per tutta la durata del contratto e dopo la sua esecuzione. Tutte le relazioni e tutti i documenti ricevuti o redatti dal titolare nel quadro dell'esecuzione dell'appalto sono riservati.

L'utilizzazione da parte delle parti contraenti di tutte le relazioni e i documenti redatti ricevuti o presentati durante l'esecuzione dell'appalto è disciplinata dal contratto.

Il titolare si astiene da qualsiasi relazione che possa compromettere la sua indipendenza o quella del suo personale. Se il titolare perde la sua indipendenza, l'amministrazione aggiudicatrice può, per qualsiasi eventuale danno arrecato da tale circostanza, rescindere il contratto senza preavviso e senza che il titolare abbia diritto ad alcuna indennità.

La DGCS si riserva il diritto di sospendere o di annullare il finanziamento dei progetti qualora vengano scoperti casi di corruzione di qualsiasi natura in ogni fase della procedura di aggiudicazione dell'appalto o di stipulazione del contratto e qualora l'amministrazione aggiudicatrice non adotti tutte le misure adeguate per porre rimedio a tale situazione. Ai sensi della presente disposizione, si intende per corruzione qualsiasi proposta di concedere o acconsentire a offrire a chiunque pagamenti illeciti, doni, gratifiche o commissioni a titolo di incentivo o ricompensa per compiere o astenersi dal compiere atti relativi all'aggiudicazione dell'appalto o al contratto stipulato con l'ente appaltatore.

In particolare, tutti i fascicoli di gara e i contratti per la realizzazione di prestazioni di servizi, lavori o forniture dovranno contenere una clausola nella quale sia specificato che verrà respinta ogni offerta o annullato qualsiasi contratto, qualora risulti che l'aggiudicazione o l'esecuzione dell'appalto abbia comportato il versamento di spese commerciali straordinarie.

Le spese commerciali straordinarie riguardano qualsiasi commissione non citata nell'appalto principale o non risultante da un contratto in buona e debita forma facente riferimento a tale appalto, commissione versata a titolo di nessun servizio legittimo effettivo, qualsiasi commissione versata in un paradiso fiscale, qualsiasi commissione versata a un beneficiario non chiaramente identificato o a una società con tutte le apparenze di una società di facciata.

L'aggiudicatario dell'appalto si impegna a fornire alla DGCS, su richiesta di quest'ultima, ogni documento giustificativo sulle condizioni di esecuzione del contratto. La DGCS potrà procedere a qualsiasi controllo, su documenti o in loco, che ritenga necessario per raccogliere elementi di prova su una presunzione di spese commerciali straordinarie.



## Ripartizione dei costi

| Descrizione                  |                                                                            | Totale    |          | 1° periodo |          |         |          | 2° periodo |          |         |          | 3° periodo |          |         |           | Totale    |         |           |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|------------|----------|---------|----------|------------|----------|---------|----------|------------|----------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|
|                              |                                                                            | I trim.   | II trim. | III trim.  | IV trim. | I trim. | II trim. | III trim.  | IV trim. | I trim. | II trim. | III trim.  | IV trim. | I Trim. | II Trim.  | III Trim. | Totale  |           |
| FONDI A DISPOSIZIONE DEL MES |                                                                            |           |          |            |          |         |          |            |          |         |          |            |          |         |           |           |         |           |
| Project Implementation Unit  |                                                                            |           |          |            |          |         |          |            |          |         |          |            |          |         |           |           |         |           |
| A                            | - Integrazione salariale responsabile albanese monitoraggio                | 151.655   | 9.876    | 14.126     | 34.070   | 17.393  | 15.440   | 9.050      | 8.993    | 9.050   | 14.810   | 8.309      | 5.973    | 4.565   | 99.955    | 41.162    | 10.538  | 151.655   |
|                              | - Integrazioni salariali (2 persone)                                       | 14.400    | 1.200    | 1.200      | 1.200    | 1.200   | 1.200    | 1.200      | 1.200    | 1.200   | 1.200    | 1.200      | 1.200    | 1.200   | 7.200     | 4.800     | 2.400   | 14.400    |
|                              | - Integrazioni salariali (2 persone)                                       | 32.400    | 8.100    | 8.100      | 8.100    | 8.100   | 8.100    | 8.100      | 8.100    | 8.100   | 8.100    | 8.100      | 8.100    | 8.100   | 32.400    | 8.100     | 4.050   | 32.400    |
| G                            | - Servizio di Auditing (3% sull'importo certificato)                       | 104.855   | 576      | 4.826      | 24.770   | 8.093   | 14.240   | 7.850      | 7.793    | 7.850   | 13.610   | 7.109      | 4.773    | 3.365   | 60.355    | 36.362    | 8.138   | 104.855   |
|                              | - Servizio di Auditing (3% sull'importo certificato)                       | 1.802.845 | 9.900    | 141.260    | 301.760  | 153.660 | 276.660  | 153.660    | 151.760  | 153.660 | 260.830  | 134.130    | 56.235   | 9.330   | 226.900   | 1.135.500 | 440.365 | 1.802.845 |
|                              | - Servizio di Auditing (3% sull'importo certificato)                       | 49.500    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 49.500    | -         | -       | 49.500    |
| D                            | - Beni lavaterabili                                                        | 73.100    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 73.100    | -         | -       | 73.100    |
|                              | - Attrezzature individuali (PC, scrivanie, etc.)                           | 26.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 26.000    | -         | -       | 26.000    |
|                              | - Attrezzature ufficio (fotocopiatrici, stampanti, server) e cablaggi      | 4.100     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 4.100     | -         | -       | 4.100     |
| B                            | - Arreda ufficio ed aula didattica equipaggiata                            | 15.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 15.000    | -         | -       | 15.000    |
|                              | - Velocità                                                                 | 25.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 25.000    | -         | -       | 25.000    |
|                              | - Moto                                                                     | 3.000     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 3.000     | -         | -       | 3.000     |
| B                            | - Spese di funzionamento                                                   | 177.590   | 9.900    | 18.660     | 16.760   | 18.660  | 21.660   | 18.660     | 16.760   | 18.660  | 10.830   | 9.330      | 4.725    | 9.330   | 104.300   | 55.580    | 17.710  | 177.590   |
|                              | - Organica                                                                 | 85.050    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 85.050    | -         | -       | 85.050    |
|                              | - Direttore albanese                                                       | 18.900    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 18.900    | -         | -       | 18.900    |
| B                            | - Esperto albanese (1)                                                     | 4.510     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 4.510     | -         | -       | 4.510     |
|                              | - Segretario                                                               | 8.100     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 8.100     | -         | -       | 8.100     |
|                              | - Amministrativo senior                                                    | 13.500    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 13.500    | -         | -       | 13.500    |
| A                            | - Funzionari di riferimento presso Università                              | 20.790    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 20.790    | -         | -       | 20.790    |
|                              | - Integrazioni salariali per 11 funzionari (1 per ateneo)                  | 20.790    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 20.790    | -         | -       | 20.790    |
|                              | - Rimb. spese ed indennità Comitato Programmi, Ind. (viaggi, sogg., etc.)  | 14.250    | 1.900    | 1.900      | 1.900    | 1.900   | 1.900    | 1.900      | 1.900    | 1.900   | 1.900    | 1.900      | 1.900    | 1.900   | 14.250    | 1.900     | 950     | 14.250    |
| A                            | - Spese generali                                                           | 57.500    | 8.000    | 5.000      | 5.000    | 5.000   | 8.000    | 5.000      | 5.000    | 5.000   | 4.000    | 2.500      | 2.500    | 2.500   | 36.000    | 16.500    | 57.500  | 57.500    |
|                              | - Spese di ufficio (cancelletti, consumabili, utenze, etc.)                | 10.000    | 3.000    | 3.000      | 3.000    | 3.000   | 3.000    | 3.000      | 3.000    | 3.000   | 1.500    | 1.500      | 1.500    | 1.500   | 18.000    | 9.000     | 3.000   | 10.000    |
|                              | - Documentazione tecnica, libri e riviste                                  | 15.000    | 1.500    | 1.500      | 1.500    | 1.500   | 1.500    | 1.500      | 1.500    | 1.500   | 750      | 750        | 750      | 750     | 9.000     | 4.500     | 1.500   | 15.000    |
| B                            | - Utilizzo e manutenzione veicolo                                          | 7.500     | 3.000    | 3.000      | 3.000    | 3.000   | 3.000    | 3.000      | 3.000    | 3.000   | 1.500    | 1.500      | 1.500    | 1.500   | 6.000     | 3.000     | 1.500   | 7.500     |
|                              | - Viaggi interni (10 giorni uomo/anno)                                     | 5.000     | 500      | 500        | 500      | 500     | 500      | 500        | 500      | 500     | 250      | 250        | 250      | 250     | 3.000     | 1.500     | 500     | 5.000     |
|                              | - Contratto Assistenza tecnica e formazione                                | 1.502.655 | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 1.502.655 | -         | -       | 1.502.655 |
| E                            | - Esperto internazionale                                                   | 574.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 574.000   | -         | -       | 574.000   |
|                              | - Esperto albanese                                                         | 180.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 180.000   | -         | -       | 180.000   |
|                              | - Borse di studio all'estero                                               | 180.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 180.000   | -         | -       | 180.000   |
| E                            | - Dottorati in Italia (20 per 3 mesi/anno)                                 | 180.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 180.000   | -         | -       | 180.000   |
|                              | - Materiali didattici (per 700 allievi)                                    | 210.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 210.000   | -         | -       | 210.000   |
|                              | - Spese varie (spese generali, etc.)                                       | 173.855   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 173.855   | -         | -       | 173.855   |
| Rete Telematica              | - Spese di funzionamento                                                   | 1.645.500 | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 1.645.500 | -         | -       | 1.645.500 |
|                              | - Organico                                                                 | 92.700    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 92.700    | -         | -       | 92.700    |
|                              | - Responsabile                                                             | 63.450    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 63.450    | -         | -       | 63.450    |
| B                            | - Tecnici (3)                                                              | 18.900    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 18.900    | -         | -       | 18.900    |
|                              | - Spese generali                                                           | 29.250    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 29.250    | -         | -       | 29.250    |
|                              | - Viaggi interni (30 giorni uomo/anno)                                     | 22.500    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 22.500    | -         | -       | 22.500    |
| -                            | - Materiale di consumo                                                     | 6.750     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 6.750     | -         | -       | 6.750     |
|                              | - Contratto per la realizzazione della rete e per la formazione            | 1.552.800 | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 1.552.800 | -         | -       | 1.552.800 |
|                              | - Infrastruttura telematica a livello nazionale                            | 599.800   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 599.800   | -         | -       | 599.800   |
| -                            | - Collegamenti tra Tirana e le altre 5 città sedi universitarie            | 275.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 275.000   | -         | -       | 275.000   |
|                              | - Attivazione servizio                                                     | 10.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 10.000    | -         | -       | 10.000    |
|                              | - Router (5*2) comprensivi di software di gestione e apparecchi. Moduli.   | 70.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 70.000    | -         | -       | 70.000    |
| F                            | - Collegamenti rete nazionale con internazionale (Italia e bulgari)        | 225.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 225.000   | -         | -       | 225.000   |
|                              | - Formazione personale gestione Rete                                       | 19.800    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 19.800    | -         | -       | 19.800    |
|                              | - Infrastruttura telematica a livello locale                               | 440.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 440.000   | -         | -       | 440.000   |
| F                            | - Ponte radio e collegamenti con 5 atenei dell'area di Tirana              | 125.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 125.000   | -         | -       | 125.000   |
|                              | - Manutenzione annuale ponte radio                                         | 25.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 25.000    | -         | -       | 25.000    |
|                              | - 20 collegamenti con soggetti utilizzatori (magliatura interna)           | 100.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 100.000   | -         | -       | 100.000   |
| F                            | - Materiale vario per collegamento con gli atenei universitari             | 115.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 115.000   | -         | -       | 115.000   |
|                              | - Spese operazioni nelle altre 5 città                                     | 75.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 75.000    | -         | -       | 75.000    |
|                              | - Software di gestione e formazione a distanza                             | 513.000   | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 513.000   | -         | -       | 513.000   |
| F                            | - Acquisizione/sviluppo piattaforma informatica per formazione on line     | 50.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 50.000    | -         | -       | 50.000    |
|                              | - Produzione ed inserimento materiali didattici in piattaforma informatica | 3.000     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 3.000     | -         | -       | 3.000     |
|                              | - Traduzione del software                                                  | 3.000     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 3.000     | -         | -       | 3.000     |
| F                            | - Acquisizione Licenza, adattamento piattaforma e formazione personale     | 3.000     | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 3.000     | -         | -       | 3.000     |
|                              | - Manutenzione software                                                    | 90.000    | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 90.000    | -         | -       | 90.000    |
|                              | - Totale Articolato 15                                                     | 3.600.000 | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | -        | -          | -        | -       | 3.600.000 | -         | -       | 3.600.000 |





| Ripartizione dei costi                   |           |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |           |
|------------------------------------------|-----------|---------|----------|-----------|----------|---------|----------|-----------|----------|---------|----------|-----------|----------|---------|-----------|
| Descrizione                              | Totale    | 1° anno |          |           |          | 2° anno |          |           |          | 3° anno |          |           |          | Totale  |           |
|                                          |           | I trim. | II trim. | III trim. | IV trim. | I trim. | II trim. | III trim. | IV trim. | I trim. | II trim. | III trim. | IV trim. | I Trim. | II Trim.  |
| ASSISTENZA TECNICA E MONITORAGGIO DGCS   |           |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |           |
| Fondi a disposizione della DGCS          | 220.000   | 48.000  | 47.000   | 12.500    | 12.500   | 12.500  | 12.500   | 12.500    | 12.500   | 12.500  | 12.500   | 12.500    | 12.500   |         | 220.000   |
| Borsa missioni esperti DGCS (18 mesi)    | 207.000   | 46.000  | 46.000   | 11.500    | 11.500   | 11.500  | 11.500   | 11.500    | 11.500   | 11.500  | 11.500   | 11.500    | 11.500   |         | 207.000   |
| Viaggi aerei (11)                        | 13.000    | 2.000   | 1.000    | 1.000     | 1.000    | 1.000   | 1.000    | 1.000     | 1.000    | 1.000   | 1.000    | 1.000     | 1.000    |         | 13.000    |
| Fondi a disposizione dell'Ambasciata/UTL | 180.000   | 15.000  | 15.000   | 15.000    | 15.000   | 15.000  | 15.000   | 15.000    | 15.000   | 15.000  | 15.000   | 15.000    | 15.000   |         | 180.000   |
| Esperie locale assunte in loco           | 144.000   | 12.000  | 12.000   | 12.000    | 12.000   | 12.000  | 12.000   | 12.000    | 12.000   | 12.000  | 12.000   | 12.000    | 12.000   |         | 144.000   |
| Spese di gestione struttura              | 36.000    | 3.000   | 3.000    | 3.000     | 3.000    | 3.000   | 3.000    | 3.000     | 3.000    | 3.000   | 3.000    | 3.000     | 3.000    |         | 36.000    |
| TOTALE GESTIONE DIRETTA                  | 400.000   | 180.000 |          |           |          | 110.000 |          |           |          | 110.000 |          |           |          |         | 400.000   |
| TOTALE PROGETTO                          |           |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |           |
|                                          | 4.000.000 |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |         | 4.000.000 |

| Cronogramma eventi                                                                                |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------|----------|-----------|----------|---------|----------|-----------|----------|---------|----------|-----------|----------|
| Descrizione                                                                                       | Responsabile             | 1° anno |          |           |          | 2° anno |          |           |          | 3° anno |          |           |          |
|                                                                                                   |                          | I trim. | II trim. | III trim. | IV trim. | I trim. | II trim. | III trim. | IV trim. | I trim. | II trim. | III trim. | IV trim. |
| A. Costituzione ed attività PTU                                                                   | MES                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Centro Interuniversitario di Servizi                                                              |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Strutture gestionali                                                                              |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| A. Elaborazione studio di approvazione CdM                                                        | PTU                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| C. Costituzione Comitato di Programmazione ed Indirizzo                                           | MES                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| C. Attività Comitato di Programmazione ed Indirizzo                                               | CGC                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| E. Elab. profili, contratti, Comm. Selezt. concorso pubbl. selez. e consensi personale Centro (2) | PTU                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| E. Elaborazione normative e regole funz. interne e loro approv. da parte del CdG (2)              | Centro                   |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| B. Attività del personale del Centro                                                              |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Preparazione sede                                                                                 |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| A. Elaborazione documenti di gara per Lavori e Forniture                                          | PTU                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| C. Selezione ed assegnazione gara, stipula contratto                                              | Tutta Italia/Italia      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| D. Lavori installazione ed equipaggiamento                                                        |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Attività Ambasciata al Centro                                                                     |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| A. Elaborazione documenti di gara                                                                 | PTU                      |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| C. Selezione ed assegnazione gara, stipula contratto                                              | Cont. Internat. Italiano |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| E. Erogazione di servizi                                                                          |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Rete Informatica                                                                                  |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Realizzazione infrastrutture                                                                      |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| A. Elaborazione documenti di gara                                                                 |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| C. Selezione ed assegnazione gara, stipula contratto                                              |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| E. Acquisito ed installazione hardware e software                                                 |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| F. Utilizzo software e formazione a distanza                                                      | Società Italiana         |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| G. Manutenzione straordinaria sistema                                                             |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Servizi di Auditing                                                                               |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |
| Società Internat. specializzata                                                                   |                          |         |          |           |          |         |          |           |          |         |          |           |          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| CONDIZIONALITA'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| All'irrogazione 1° tranchia:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1- PTU costituita                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2- Soc. Auditing contrattata (clausola sospensiva)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3- Nella Ora DGCS su contratto con Società di Auditing nonocciata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| All'irrogazione 2° tranchia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1- Nella Ora DGCS sullo Statuto definitivo approvato dalle A.A.L.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2- Approvazione DGCS di:<br>2.1- Rendiconto delle spese sostenute pari ad almeno il 50% della prima tranchia e certificato dalla Società di Auditing.<br>2.2- Rapporto delle attività che, in particolare, faccia risuo avvenuta costituzione Comitato di Iniziativa; assunzione Personale del Centro procedure selezione per contratti di opere, forniture e servizi                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3- Nella Ora DGCS sui contratti di realizzazione rete ed assistenza tecnica (2) e (3) che saranno aggiudicati secondo procedure UE e che prevedano:<br>3.1- un anticipo iniziale del 50%, dietro rilascio di garanzia fidejussoria, recuperabile come quota parte dei pagamenti successivi;<br>3.2- per l'assistenza tecnica, limitati ai primi due anni di attività con un'opzione contrattuale di estensione al 3° anno di attività |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| All'irrogazione 3° tranchia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1- Approvazione DGCS di:<br>1.1- Rendiconto delle spese sostenute pari ad almeno il 70% delle precedenti tranchia e certificato dalla Società di Auditing.<br>1.2- Rapporto delle attività che, in particolare, confermi la necessità di estensione al 3° anno di attività dei contratti di Servizi                                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| CONDIZIONALITA'                                                                                                                                                                                     |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1- PTU costituita                                                                                                                                                                                   | All'espansione 1° tranches |
| 2- Soc. Auditing contrattata (clausola reciproca)                                                                                                                                                   |                            |
| 3- Nulla Ona DGCS su contratto con Società di Auditing riconosciuta                                                                                                                                 |                            |
| 1- Nulla Ona DGCS sullo Statuto dell'ente approvato dalle AALL                                                                                                                                      | All'espansione 3° tranches |
| 2- Approvazione DGCS di:                                                                                                                                                                            |                            |
| 2.1- Rendiconto delle spese sostenute pari ad almeno il 50% della prima tranches e certificato dalla Società di Auditing.                                                                           |                            |
| 2.2- Rapporto delle attività che, in particolare, faccia stato integralmente al Conto di Rendiconto e Conto di Gestione del Centro, procedure selezione per contratti di opere, forniture e servizi |                            |
| 3- Nulla Ona DGCS sui contratti di realizzazione rete ed assistenza tecnica (2) e (3) che saranno aggiudicati secondo procedure UE e che prevedano:                                                 |                            |
| 3.1- un anticipo iniziale del 50%, dietro rilascio di garanzia fidejussoria, recuperabile come quota parte dei pagamenti successivi;                                                                |                            |
| 3.2- per l'assistenza tecnica, limitati ai primi due anni di attività con un'opzione contrattuale di estensione al 3° anno di attività                                                              |                            |
| 1- Approvazione DGCS di:                                                                                                                                                                            | All'espansione 3° tranches |
| 1.1- Rendiconto delle spese sostenute pari ad almeno il 70% delle precedenti tranches e certificato dalla Società di Auditing.                                                                      |                            |
| 1.2- Rapporto delle attività che, in particolare, confermi la necessità di estensione al 3° anno di attività dei contratti di Servizi                                                               |                            |

